Հ. 816 — 1888 ՓԵՏՐՎԱՐ 10 ՇԱԲԱԹ — 1305 ՁԷՄԱՆԻ ԻՒԼԻՍԻ 10 — ՏԷՕՐՏԻՒՆՆԻ ՄԷՋ

40 ԹԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԹԱՐԱՆ

ԱԳՈՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեթ	6 պլեթ	3 պլեթ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	200 ղրշ.	105 ղրշ.	55 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէկ համար 20 ղրուշտան

ԲՈԼԻՓՈՒԳԻՅԷ ՄԻԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինեմ, 2նեմ վէ 3ինեմ սահիպ ղրշ. 8
Միւնեմիւ սահիպէ 11ի 10ղ. հա. » 5

Մէվատոյը նաֆիսյա տարի պէնպէր մէճմանէն գասուլ օլունճաղ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իսատ օլունմայաճաղ տարը։

Թարգմանէսի, Սթամպօլոյա Գազէթա Ալի հասուսէսինէ նուսխէրօ 20 ձիվելէկեան մաթպասանա տարը։ Քեազիֆէի մէվատոյ հաղորդոյա կազէթանէն սահիպ վէ մեսուլ ՏՐԴԻՐԱՆ ՀՈՎՀԷՎԷՆԵԱՆ միրաճաաթ օլունա։

ԻՖՍԱՏԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Սթամպօլ, Գալաթա վէ Պէյօղլու թաբաֆլարընտա միվէզզիմիզ վասէթասը յէա կազէթասարընը ալմաղաա օլան ապոհէլէրիմիզէն հէր քիմ՝ սէմթիրին ուզագլըղընա կէօրէ նէհայէթ ագամ սասթ 12յէ գատար կիւնիւք կազէթասարը ալմայրաղ սա եա սասթ 12ամէն սոնրա նախամ էրթէսի կիւնիւ միվէզզիմիզ կէթիքիր խէ, գասուլ էյլէմէյիպ բէտա ելթմէսին, վէ քէյֆիյէթի իգի սաթը պիր մէքթուպլա մաթպասմազա իշար եյլէմէսինի ըէճա իսէրիզ։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Սօն խապէրլէրէ կէօրէ, Ռուսիա խարիճիյէ նազիրը Մ. տր Կիէրս թարաֆընտան գարիպէն տիվէյը մուազզամա պիր նօթա իրսալ օլունրաղ, պունտա բրէնն Ֆէրտինանտըն Պուլկարիսթան բրէնցիկին զասպ ելմմիշ օլսրը տէրմէյան օլունճաղ, վէ միշարէլէյհին Սօֆիատան չրդմասընա իճպար իտրմէսի իչուն իճբա օլունճաղ թէտասիր հաղդրնտա գասպինէթմէօրար պիր ելմիլաֆ հարալ իտրմէսի թալէպ ելտիրէճէք իմիշ։

Տիկէր պիր բիմսիթէ կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ պու պասպտ Բէթերսպուրկտա սիւթիւրի էճնէ, պէտիրմէկ պաղը էթպիղամը չիֆահիյէ իճբասը իլէ իքնիֆա էյլէյէճէք իմիշ։

Մէգքիւր նօթանրն մէսալի հաղդրնտա Ալէքսանիա հիւքիւմէթինէ մանիւմա վէրիլտիկինտէ, Պէրլին դասլինէթօսրընն՝ Ռուսիանրն թէպլիղաթը թէրվիճ իտճէյինի վատ ելմտիկի, վէ Ալէքսանիա տէվլէթինէն Տէրսասէթի սէֆիրի Մ. տը Բատովիցէ գաբլպէն թալիսաթ իրսալ օլունճաղը սէօյլէնմէքտէ տիր։

* *

Սօֆիատան իշար օլունտրղընա կէօրէ, Կապրօվատաքի Լիսէ մէքթէպի շակիրտանը ախիրէն պիր արպէտա չբգարբպ, պաղը էսկի մուալիմ էրէին թէյվիգաթը իլէ մուալիմ Տօյչինօֆ, Պոդոսանօֆ, Կայսմանօֆ վէ բահիպ Քինօֆ ալէյհինտէ գբյամ ելմիշէր, վէ քէնտիէրինի հիչ պիր սուրէթլէ մուալիմ տէյու գասպուլ իտէմէյէճէքլէրինի պէյան էյլէմիշէր տիր։

Կապրօվա չէհր էմինի՝ պիր միթինկ ագտ ելմտիրիպ, պունտա շակիրտանը՝ պիլճիւմէ հուգուգը մէտնիյէյէ մալիք օլսրզլարը հասպիյէ մուալիմէրինի տախի քէնտիէրի ինթիխապ ելմէյէ հաղլարը օլսրզընա գարար վէրիլմիշ տիր։

* *

Ֆիլիպէտէն եազրլտրզընա կէօրէ, կէչէն ճումա կիւնի չէհրը մէգքիւրտէ վագը ելմիպ ելտա գօնսօլօսխանէսինէ խրբսրզլար կիրէրէք, գօնսօլօսրն վէ զէվճէսինին էյնա վէ էլպհէէրինի վէ սաիր պիր թագրմ զիգբյմէթ էյնայը սրբդաթ ելմիշէր իսէ տէ, ֆիրար ելմտիրէրի սրբատա պիր բէնչէրէնին ճամը գբբլարընտան, ալտրդլարը էյնայր պբրագբպ ֆիրար ելմիշէր տիր։ Գօնսօլօսխանէնին պաղչէվանը սարիպ լէրտէն պիրինի թուելմուշ իսէ տէ, խրբսրզ՝ մէրգումէն էլլէրինի ֆէնա հալտէ ը սրբարաղ եագալը գուրթարմբշտրբ։

Պու վագատան պէրու մէգքիւր գօնսօլօսխանէնին էթրաֆընտա պիր մրգտար ասրէ պէքլէմէյտէ իսիր։

Քէզալիք Աֆոն Հուֆ գումբանեասընրն Ֆիլիպէ աճէնդէսի Մ. Տիօնէնին խանէսինէ կիւնտուզիւն խբսրզլար կիրիպ, քիւչիւք պիր դացայը գբբարաղ տէրունտէտ պուլտրգլարը ճիւղի պիր մէպլաղը սբրզալ ելմիշէր տիր։

ՄԸՍԸՐ

Պոֆոր էֆէնտիէրին թէէմինէն պէյանրնա կէօրէ, հիւքիւմէթը Խրտիվիյէ ճանիպինտէն ագտը մուսամմէմ օլան խթիզրաղը ճէտիտ՝ 3 միլեօն լիրատան իպարէթ օլաճաղ, վէ մէպլաղը մէզգուրը 1,900,000 լիրաը՝ խանէտանը Խրտիվի ագաը մուխասէսաթընը թէսվիյէսինէ, 600 պին լիրասը՝ միսթէգալուտիրը մէմուրին մաաշլարընն խմիպասալը նա (իրլազանա), վէ 500,000 լիրասը տախի արագիի խալիյէնին սաթը մամասընտան նաչի հասրլ օլան ա չզրն գարաթրլմասընա թաեսիս ելտիրէճէք իմիշ։

Հիւքիւմէթը Մըսրիյէ՝ միսթէգալտիրը մէմուրին մուաշլարընն խմիպասալը Ալէքսանտրիյա էյլէմէյիպ 600,000 լիրանը ատէմը քիֆայէթի հալտինտէ իմիպգրաղը մէզգուրը 5 միլեօն լիրայա իպաղ իտէպիլմէսի իչուն Պաբ Ալիտէն ըուլասալ խմիտա էյլէմիշ տիր։

Սան—Բէմոտա Ալէքսանիա վէլիահարընն վէֆաթ ելմտիրինէ տարը տուն Պէյօղլունտա պիր չայտա զուհուր ելմիշ իսէ տէ, թահգիգաթը մէվզուգէմիզէ կէօրէ, պու չայտանը գաթիլէն ասլ ու էսասը եօգ տրը։

Էրէքլի քէօմիւր մատէնը Հիւմայունարընն իշլէմէ ելմիյարընն պիր Ինկիլիզ զումբանեասընա իհալէսի խուսուսընա գարիպէն իրատէի Սէնիյէ սուտուր իտէճէյինի Նէ-ըը-եազմշ իսէ տէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ մէգքիւր մատենին ելմիյարընը հիշ պիր գումբանեասա իհալէ ելմէմէք նիյէելինտէ օլմատրզընտան, պու հավատիսին գաթան ասլ ու էսասը եօգ տրը։

Ալէքսանիա խբբերաթօրընն եավէրանընտան օլուպ էրքեանը հարպ ժէնէրալարընն էն կիւզտէսի պուլունան ժէնէրալ Վալտերսէնին՝ Ասսթրիա իմբերաթօրընն իլելիմասը իլէ Ալէքսանիա իմբերաթօրը թարաֆընտան վէրիլէն բուխսաթ իւզէրինէ Ասսթրիա տէվլէթի խրտէթը ապբերիյէսինէ տախիլ օլտրզը կէչէնտէ էվրօբա կազէթալարընտա ըիվայէթ օլունմշ իսէ տէ, Վիէննատան ալընան սօն խապէրլէրէ կէօրէ, պու խուսուս սահիհ օլմալրզ, ժէնէրալը միշարէլէյհ քէնտի վամանընը թէրը իտէմէյէճէք իմիշ։ Միշարէլէյհ՝ եարընդ Վիննատա Ալշիտուգ Ալպէրթին թահթը բիյատէթինտէ իճթիմա իտէն մէճալիսը ասքերիյէտ հաղրը պուլունմբշ, վէ Ալէքսանիա էրքեանը հարպ բէյոի մարէշալ Մոլթքէ թարաֆընտան Ասսթրիա-Մաճառիսթան օրտուսը հագդրնտա թէրթիպ օլունան պիր բլանը Ալշիտուգ Ալպէրթէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Պիր տէ իբի տէվլէթի պէյնինտէքի ելմթիճաղ ահանամէսի մուճիպինճէ, մուհարեպէ զուհուրի թագտիրինտէ Ասսթրիա-Մաճառիսթանընն հարպ զամանընտա մարգամը Մէշիյիսթիբէնահիտէն գալէմէ ալունան նիշանիամէ՝ մէճիլսը խասսը վիլքէլաճա պիթթասվիպ, մաղպաթասը խաքիրբալ Շահանէյէ արզ օլունմբշ տրը։

—Կիրիտտէ պիր միւտտէթտէն պէրու վուգուա կէլմէքտէ օլան ճինայէթլէր՝ հէր թարաֆը չիքեասալթընը մուճիպ օլմագտա օլտուղընտան, թէտապիրը չէտիտէյէ միւրաճաաթլա պու կիպգի ճէրաթամ ասհապընն տէրտէսալթի վէ մուհաքէմէյէրինին սիւրաթը իճրասը հագդրնտա Կիրիտ վիլայէթինէ էմր ու թալիմաթ վէրիլմիկի իշլտիրմիշ տիր։

—Ալէքսանիատա զրրաաթի ֆէնէրինի թահսիլ էլլէմէք իւզրէ Մէքթէպը Սուլթանի, Մէքթէպը Միլքիյէ վէ Մէքթէպը Թրպպիյէ Միլքիյէսէն իտամ օլունճաղ չակիրտանը ինթիխապ էլլէմէք իչուն տուն Մէարիֆ նազրրը Միւնիֆ բաչա հազրէթլէրի՝ մէզքիւր մէքթէպլէրին միւնթէհի սընֆ թալեպէլէրինի տաիրէի նէզարէթէ ճէլպ իտրէք, ճիւմէնինի պիրզրաթ Ֆրանսրզճատան իմմիհան էյլէմիշ, վէ Մէքթէպը Սուլթանի չակիրտանընտան Թէվֆիգ վէ Ճէլալէտտին պէյլէր՝ բաչալ միշարէլէյհին թահսինլէրինի դազանմշլար տրը։

Ալէքսանիայա իդամ օլունճաղ չակիրտանին մդդտարը 12 օրուպ, պունէն կիւ՝ Մէքթէպը Մրլքիյէտէն, 6սը՝ Մէքթէպը Սուլթանիէն վէ 2սի տախի Մէքթէպը Թրպպիյէի Միլքիյէտէն ինթիխապ օլունճաղ տրը։

(Պէլ Լոտէրա ալընան ԷԼԷԿՏՐՕՖՕՐ)

Լօնտրա 15 փետր.

Պուլկարիսթան մէսէլէսի հագդրնտա դապինէթ օլար պէ ֆինտէ եագրնտա եէնիտէն միւզաքէրաթա պաշլանմաղը թէէմինէն պէյան օլունըյօր։

Լօնտրա 16 փետր.

Վիէննատան Սրնոդորա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ավստրիա-Մաճառիստան հիւքիւմէթի իշլերին ումումի կիրիշինտէն օ տէրէճէտտէ էնտիշէ ելմէքտէ իմիշ բի, Ռուսիանընն թէտարիքեամբ հարպկիսինէ մուզապիլ օլարաղ եէնիտէն պաղը թէտաֆիի թէտապիլէր ելմթիճաղընը բէք էլզէմ ատտա ելմէմէք իմիշ։

Լօնտրա 18 փետր.

Բէլգրատպուրկտան իշար օլունտրզընա կէօրէ, Ռուսիա հիւքիւմէթի՝ Պուլկար մէսէլէսի հագդրնտա միւզաքէրաթա պաշլամշ տրը։

Բարիզ 18 փետր.

Թոնբրին իչին թալէպ օլունան թախսիսաթի՝ Մէճլիսը մէպուսան թարաֆընտան գապուլ վէ թաստիգ օլունմշ տրը։

Լօնտրա 18 փետր.

Մօրնինկ Բոսթ՝ Ֆրանսա իլէ Ինկիլթէրա պէյնինտէ գարիպէն պիր ահտամէ ադա օլունաճաղընա տարը զուհուր ելմէն իրսալ իտէյօր։

Բոմա 18 փետր.

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Մասուատա պուլունան Քրբաի ապբերիյէնին կէրի չաղրլաճաղընա տարը զուհուր իտէն չարիալը թէքզիպ ելմիրմշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մալիյէ նազրրը Մահմուտ ձէլալէտտին բաչա վէ միւսթէշարը Փօթիուգալ Միքայէլ էֆէնտի հագաթը՝ տուն Պաբ Ալիտէ պիր միւտտէթ Սատրազամ հազրէթլէրինին նէզտինտէ պուլունարագ, ումուրը մալիյէ հագդրնտա միւզաքէրաթը միհիմմէ իճրա ելմիշէր տիր։

—Սատրազամ հազրէթլէրի՝ տուն սապահ Պաբ Ալիյի թէշրիֆ պուլյուրարը սրբատա Պէյօղլունտա Ինկիլիթէրա սէֆարէթխանէսինէ ուղրայարագ, սէֆիր Սրը Ռիչարտ Ուայթ իլէ պիր սաաթ գատար միւլագաթ ելմիշ տիր։

—Շէյխիսլամ Գարաուսընտա պուլունան էյթամ սանտրզը ումուր ու մուամէլաթընը էմնիյէթպախշ պիր հալէ վարը զրմինտա մադամը Մէշիյիսթիբէնահիտէն գալէմէ ալունան նիշանիամէ՝ մէճլիսը խասսը վիւքէլաճա պիթթասվիպ, մաղպաթասը խաքիրբալ Շահանէյէ արզ օլունմշ տրը։

—Կիրիտտէ պիր միւտտէթտէն պէրու վուգուա կէլմէքտէ օլան ճինայէթլէր՝ հէր թարաֆը չիքեասալթընը մուճիպ օլմագտա օլտուղընտան, թէտապիրը չէտիտէյէ միւրաճաաթլա պու կիպգի ճէրաթամ ասհապընն տէրտէսալթի վէ մուհաքէմէյէրինին սիւրաթը իճրասը հագդրնտա Կիրիտ վիլայէթինէ էմր ու թալիմաթ վէրիլմիկի իշլտիրմիշ տիր։

—Ալէքսանիատա զրրաաթի ֆէնէրինի թահսիլ էլլէմէք իւզրէ Մէքթէպը Սուլթանի, Մէքթէպը Միլքիյէ վէ Մէքթէպը Թրպպիյէ Միլքիյէսէն իտամ օլունճաղ չակիրտանը ինթիխապ էլլէմէք իչուն տուն Մէարիֆ նազրրը Միւնիֆ բաչա հազրէթլէրի՝ մէզքիւր մէքթէպլէրին միւնթէհի սընֆ թալեպէլէրինի տաիրէի նէզարէթէ ճէլպ իտրէք, ճիւմէնինի պիրզրաթ Ֆրանսրզճատան իմմիհան էյլէմիշ, վէ Մէքթէպը Սուլթանի չակիրտանընտան Թէվֆիգ վէ Ճէլալէտտին պէյլէր՝ բաչալ միշարէլէյհին թահսինլէրինի դազանմշլար տրը։

Ալէքսանիայա իդամ օլունճաղ չակիրտանին մդդտարը 12 օրուպ, պունէն կիւ՝ Մէքթէպը Մրլքիյէտէն, 6սը՝ Մէքթէպը Սուլթանիէն վէ 2սի տախի Մէքթէպը Թրպպիյէի Միլքիյէտէն ինթիխապ օլունճաղ տրը։

—Պու քէրրէ թէչքիլ օլունան բաթէնթա իտարէի ումումիյէսի միւսթազիլէն իտարէ օլունմագ իւզրէ նէզարէթինէ՝ էրպապը լիյագաթ ու իպթիտարատան պիր զաթ թաեին պուլրրլաճաղը, վէ ազլամը իչուն իգթիդա իտէն քեաթիպլէրին Պաբ Ալիտէ վիլայաթը միւմմազ գալէմի իլէ Մարիյէ նէզարէթի ազլամընտան վէ Մէքթէպը Միլքիյէտէն պաշահատէթնամէ զուհուր իտէն էֆէնտիլէրտէն ինթիխապ իտիլէճէյի սէմուտ տրը։

Բաթէնթա մէճլիսի բիյասէթինէ Մաղէնը պէյ հազրէթլէրինին թաեինինտէն տօլայը միւնհալ պուլունան թախսիսաթը մալիյէ իտարէսի միւտիրիյիկինէ մուհասէպէի ումումիյէի մալիյէ մուհասէպէճիսի մուավինի Սապրի պէյ հազրէթլէրի թային պուլրրլմշ տրը։

—Սէլանիքտէն եազրլտրզընա կէօրէ, Կիրիտի միթէվիճա Մուսթաֆա բաշանին թօրնու Պէսիմ պէյի կէչէնէրտէ գաթլ ու թէլէֆ իտէն հայտուա իլէ բէֆիդլէրինին թէտիպլէրի հագդրնտա Սէլանիք վէ Տէրսասաէթի իտարէի էօրֆիյէսի տիվանը հարպլարընտան թանզիմ օլունան մազպաթա իւզրինէ պունլարատա Եօրկի վէ Նիգօլանընը իտամ լարը խուսուսընա իտատէի Սէնիյէ սուտուր ելմիշ, վէ Եօրկի՝ Սէլանիք հագտսանէսինտէ էճէլի իլէ վէֆաթ էյլէմէսի հասէպիյէ, մէրգում Նիգօլա՝ կէչէն հաֆթա սալը սապահրը Ս.լանիքտէ Վարատար գաբուսընտա իտամ իտիլմիշ տիր։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Պիլարա չիֆթիլիքը Հիւմայունընտա սաքին օլան միհրիմանիրը մուհաճիրինէ 1500 չինիտ զախիրէ իհսան պուլրրլմշ տրը։

—Էտիրնէ վիլայէթինին պունտրզը հալու մէվզիի միհիմմի իյճապընտան օլարաղ պիրինճի սընֆ վիլայէթ տէրէճէսինտէ պուլունմասը միւնասիպ օլաճաղընտան, վիլայէթը միւտարէյէճանը պիրինճի սընֆա թէրֆիի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր ելմիշ տիր։

—Պաբը Եէրլէրտէ էճնէպիլէրին թէտգիգ թասպիսէթի խուսուսընտա միւշքիլաթ զուհուր ելմէքտէ օլորրընտան, պունտան պէօյլէ թաշրատա թասպիսէթը էճնէպիյէ իտտասընտա օլան պիր թագրմ էշխասը՝ վիլայէթ մերքէզէրինտէ վալի վէ թէրճէմանը վիլայէթ իլէ սաիր մէմուրիրինէն միւրէքքէպ պիր գոմիսիոնտա թահգիգ ահվալի, վէ պունլարրն էճնէպիյէ սախտ իտտասալարը էվրագը միւթէպէրէի գանունիյէյէ միւսթէնէտ պուլունարը հալտէ թաստիգլի իլէ քէյֆիյէթին Պաբը Ալիյէ իշարը, վէ իտտասալարը միւսպէթի օլմայանլարրն տա բէտտը ելիգատաթը հագդրնտա ճանիպը Պաբ Ալիտէն վիլայաթա թալիմաթ վէ էվամիր կէօնտէրիլտիկի իշլտիրմիշ տիր։

—Մէարիֆ նազրրը Միւնիֆ բաչա հազրէթլէրինին հէմշիրէսի հանրմ էֆէնտիյէ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Շնեմ բիւմպէթ Շէֆգաթ նիշանը իհսան պուլրրլմշ տրը։

—Շէհրիմիզտէ Աւսթրիա սէֆարէթի աթաչէ միլիթէրի Մ. Մանէկա՝ տուն մէէզունէն մէմլէքէթի ճանիպինէ ադիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Մէսմուաթա կէօրէ, կէչէն յունվար այլնտա Բէժինին հասրլաթը 126,000 լիրայա պալիղ օլմուշ տրը։ Կէչէն սէնէ մահը մէզքիւր հասրլաթը իսէ 103,000 լիրա իտի։

Պու սէնէնին 11 այր զարֆընտա Բէժինին հասրլաթը՝ կէչէն սէնէնին 11 այր գարֆընտաքի հասրլաթընտան 125,000 լիրա ֆազլա օլմիշ տրը։

—Մէքթէպը Թրպպիյէ նազրրը Մարգօ բաչա հազրէթլէրինին այաղը ինճինմիշ օլմասընան տօլայը չէնա կիւնանէ պէրու մահալը մէմուրիյէթինէ կիսէմէ յիպ, ինճիթմիշ օլտրզը արաղրը չբգրգճը մէշհուր Շահնազար աղայա սարտրբմաղտա օլաբզը մէսմա տրը։

—Տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազտրզրմշ վէճհէյէ, Մալիյէ նէզարէթի իլէ Պանգը Օսմանի պէյնինտէ հուսուլէ կէլէն պիր իթիլաֆ իւզրինէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլրրան սիւֆերա վէ մէմուրիրը Օսմանիյէնին կէչէն դէկտեմբեր վէ յանվար մասալարը էվվէլքի կիւն թէսվիյէ օլունմշ, վէ փետրվար մասալը տախի կէլէճէք մարտ 1/13ատ թէէմիյէ օլունաճաղ իմիշ։ Մալիյէ նազրրը Մահմուտ ձէլալէտտին բաչա հազրէթլէրի՝ իչպու նէթիճէի հասէնէտէն տօլայը չայանը թէպրիք տիր։

—Կէչէն ճումասա էրթէսի ագշամքի պօրտ էնասընտա Գատրքէօյիւնէ կէլմէքտէ օլան պիր մավունա՝ պիր Ինկիլիզ վաբօրընը տէմիրինէ չարբարագ սահիլէ պիր գաչ արշըն մէսաֆէտէ բարալանմշ օլմաղլա, տէրունինտէ պուլունան 4 մավունաճրլար՝ ֆէրեատու ֆիղանա պաշլարրպ էթրաֆտան սահիլէ պիր չոգ քէսան թօբլանմշ իսէ տէ, օ պօրտ էնասընտա քիսմէ տէնիզէ թօքմայա ճէսարէթ իտէմէյիպ, եալընզը մավունայա պիր խալաթ թօքլապիրմշ, վէ պունէն իւզէրինէ Գարամանը Եօրկի նամընտա պիր ճէսուբ գարբգճը՝ տէնիզէ թօքլրզպ վէ խալաթ թուրթարագ մավունայա գատար կիթմիշ, վէ պիրէր պիրէր մավունաճրլարրն կիւնիւ տախի սահիլը սէլամէթէ չբգարմբշ վէ հէր քէս թարաֆընտան ալգբշանմշ տրը։

—Շէհրիմիզտէ միթէչքիլ պուլունան Սիլլօզօ նամ Բում ճէմիյէթը էտպիյէսի ագարընտան Տօգթ. Սէվասթօբուլօ վէ Տօգթ. Վասիատէսէ Ֆրանսա հիւքիւմէթի թարաֆընտան Օֆիսէ տ'Ագատէմի բիւթպէսի իթա գբլընմշ տրը։

—Իզմիր վիլայէթինտէ Պիլարա չիֆթիլիքը Հիւմայունընտա սաքին օլան միհրիմանիրը մուհաճիրինէ 1500 չինիտ զախիրէ իհսան պուլրրլմշ տրը։

—Էտիրնէ վիլայէթինին պունտրզը հալու մէվզիի միհիմմի իյճապընտան օլարաղ պիրինճի սընֆ վիլայէթ տէրէճէսինտէ պուլունմասը միւնասիպ օլաճաղընտան, վիլայէթը միւտարէյէճանը պիրինճի սընֆա թէրֆիի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր ելմիշ տիր։

—Պաբը Եէրլէրտէ էճնէպիլէրին թէտգիգ թասպիսէթի խուսուսընտա միւշքիլաթ զուհուր ելմէքտէ օլորրընտան, պունտան պէօյլէ թաշրատա թասպիսէթը էճնէպիյէ իտտասընտա օլան պիր թագրմ էշխասը՝ վիլայէթ մերքէզէրինտէ վալի վէ թէրճէմանը վիլայէթ իլէ սաիր մէմուրիրինէն միւրէքքէպ պիր գոմիսիոնտա թահգիգ ահվալի, վէ պունլարրն էճնէպիյէ սախտ իտտասալարը էվրագը միւթէպէրէի գանունիյէյէ միւսթէնէտ պուլունարը հալտէ թաստիգլի իլէ քէյֆիյէթին Պաբը Ալիյէ իշարը, վէ իտտասալարը միւսպէթի օլմայանլարրն տա բէտտը ելիգատաթը հագդրնտա ճանիպը Պաբ Ալիտէն վիլայաթա թալիմաթ վէ էվամիր կէօնտէրիլտիկի իշլտիրմիշ տիր։

—Մէարիֆ նազրրը Միւնիֆ բաչա հազրէթլէրինին հէմշիրէսի էֆէնտիյէ թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Շնեմ բիւմպէթ Շէֆգաթ նիշանը իհսան պուլրրլմշ տրը։

—Շէհրիմիզտէ Աւսթրիա սէֆարէթի աթաչէ միլիթէրի Մ. Մանէկա՝ տուն մէէզունէն մէմլէքէթի ճանիպինէ ադիմէթ էյլէմիշ տիր։

—Մէսմուաթա կէօրէ, կէչէն յունվար այլնտա Բէժինին հասրլաթը 126,000 լիրայա պալիղ օլմուշ տրը։ Կէչէն սէնէ մահը մէզքիւր հասրլաթը իսէ 103,000 լիրա իտի։

Պու սէնէնին 11 այր զարֆընտա Բէժինին հասրլաթը՝ կէչէն սէնէնին 11 այր գարֆընտաքի հասրլաթընտան 125,000 լիրա ֆազլա օլմիշ տրը։

—Մէքթէպը Թրպպիյէ նազրրը Մարգօ բաչա հազրէթլէրինին այաղը ինճինմիշ օլմասընան տօլայը չէնա կիւնանէ պէրու մահալը մէմուրիյէթինէ կիսէմէ յիպ, ինճիթմիշ օլտրզը արաղրը չբգրգճը մէշհուր Շահնազար աղայա սարտրբմաղտա օլաբզը մէսմա տրը։

—Տիւնքի նիւսխէմիզտէ եազտրզրմշ վէճհէյէ, Մալիյէ նէզարէթի իլէ Պանգը Օսմանի պէյնինտէ հուսուլէ կէլէն պիր իթիլաֆ իւզրինէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ պուլրրան խիլիյէ նէզարէթինտէն մէն պուլրրլտրզընը եազմշ իսէ տէ, Մաքսիլեատա նէշը օլունան կազէթա Աֆրիտեատա օլուպ, պունէն իսէ զահմէն Թիւրքիյա տուխուրի մէն իսթիմիշ օլտրզընտան, Լէվանտէն մէն իսթիտիկինի պէյան էթմտիկի կազէթա Թրիֆիստէքի Աֆրոդիտ օլմասը միհրթէմիլ տիր։

Համպուրկ, Գրունվիգ վէ Մաքսէնիա բիյանգօլարընա տարը Ցարուքիւն Պէյլերան էֆէնտինին իլանը իչուն Ֆիւնճի սահիֆէյէ միրաճաաթ օլունա։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Թիֆլիստէն պէր վէճհէը աթի եազրլմշ տրը։

Վեհ. Մակար Կաթողիկոս, որ էջմիածնայ Գէորգեան ճեմարանին մէջ ատուածաբանութիւն դասաւանելու համար Կարնոյ Նախկին առաջնորդ Գեր. Օրմանեան Մաղաքիա եպիսկոպոսն յեղմիածին հրաւիրած էր, այժմ կը լսուի թէ, Նորին Վեհափառութիւնը կաչխատի, Տփխոյս Առաջնորդ Սեդրակեան Գեր. Արիստակէս եպիսկոպոսն հրաժարեցնելով, որա տեղն՝ զԳեր. Օրմանեան առաջնորդ Տփխոյս հաստատել։ Միայն թէ՝ հպատակութեան խնդիրն արգելք եղած է, եւ կը լսուի թէ՝ Գեր. Օրմանեան Մաղաքիա եպիսկոպոս տրամադիր է Ռուսիոյ հպատակութիւնը ընդունելու վերոյիշեալ վիճակին առաջնորդութիւնն ստանձնելու համար։

Տէրսասաէթտէ նէշը օլնան Մէքէր կազէթասընտա օգուտրզընա կէօրէ, հապէշիսթան ճիվարընտա վագը Շօա գրալը Մէնէլիք՝ իսքէնտէրիյէտ մութիէքքիլ երմէնի ճէմիյէթը իլմիյէսինէ, օլթարաֆա ազիմէթ ելմիշ օլան Միքայէլեան նամ թիւճճար վաէթասը յլա 2600 ֆրանգ գբյմէթինտէ քիւչէ ալթուն բարչալարը իրսալ ելմիշ, վէ պիր նամէի մախսուսա տա ճէմիյէթը մէզքիւրէնին նէշրը մէարիֆ եօլնտա պէզը հիմմէթ ելմէսինի թավսիյէ էյլէմիշ տիր։

Պիլմ՝ պիլտիկիմիզ՝ Իսքէնտէրիյէտ նէշրը մէարիֆէ խրտմէթ իտէր այրճա պիր ճէմիյէթը իլմիյէի միլլիյէ պուլունմարպ, պունէն անճագ Միսցեալ Ընկերութիւնէն չէհրը մէգքիւրտէ պուլունան Մատանճիզի օլմասը միհրթէմիլ տիր։

Ճէմիյէթը մէզքիւրէ՝ Միքայէլեան էֆէնտիյէ իբրամէն պիր զիպաֆէթ քէշլտէ ելմիշ տիր։

ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ ԳԱԹԼ ԻՏԷՄԻՑԷՆ ԳԸԶ

Կազէթամիզտա Թէֆրիգա սուբէթիլէ նէշը օլնան վէ ԼիմենճեանՔէրովբէ էֆէնտինին էսէրը գալէմի պուլունան ՅԱՆՅԷՐԼՈՒՑՅԻ նամ տիկէր ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ ԳԱԹԼ ԻՏԷՄԻՑԷՆ ԳԸԶ նամ 118 սահիֆէլի տրամ, վէ

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

նամ 458 սահիֆէլի բօմանն, վէ

ՍԻՄՕՆ Է ՄԱՐԻ

նամ 693 սահիֆէլի բօմանընն ճիլտէնմիշ օլարաղ Սթամպօլտա Զագմագճրլար եօգուշընտա Դավաֆեան Ցովսէփ էֆէնին քիթապճը տիւքքանը իլէ սաիր էրմէնի քիթապճրլարընտա, Պաղչէ գաբուսընտա Սուճու Պօղոս վէ Ցակոբ աղալարրն տիւքքանլարընտա, վէ Պէյօղլունտա Ազճամիսինտէ կէօչէօղլու խանէսի այթընտա թիւթիւնճիւ Կիւլէրեան Ստեփան վէ գարշրսրնտա թիւթիւնճի Մարգարեան Մկրտիչ աղալարրն տիւքքանլարընտա վէ կազէթա միւվէզզիլէրինտէ ֆիրուխթ իտիլմէքտէ օլտուղը իլան ու ինթար օլունրը։

Ֆիյաթլար պէր վէճհը աթի տիր։

	Ղրշ.
Մ-ը-էբը է-ԲԼ Է-ԻԼԻՆ էԷԼ	5
Ս-ԷԼ ԽՏ--	12
ՍէՄՌ Է Մ-էՒ	15

ՏԻՎՂԷԼԸ ՍԷԼԱՍԷ Վ Է ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Ինկիլիզ Մէճլիսը Մէպուսանընտա, ազատէն Մ. Լապուշէրին միւհիմ պիր սիւալի խիւլասասընը, վէ խարիճիյէ միսթէշարը Սըր Ճ. Ֆէրկիւսընըն գաչամագ եօլու ճէվապը խիւլասասընը անլատրդ։

Հալը հաղրբտա էասը մատանէնին կերէյի կկիպ պէօյիւք պիր էհէմմիյէթի պուլունուպ, ֆագաթ թարաֆէյնտէն տահա նէլէր սէօյլէնմիշ օյտրզընը անլամագ իչիւն բասթա միւրուտինէ պէքլէմէմիշ իյճապ իթտիյինտէն, չիմտիքի հալ թէլէկրաֆընն սէզբիւր գրսսա իֆատէսի իլէ իքթիֆա իլէմէմիշ, վէ օլ պապտէ օյապիլտիյի դատար պէյանը էֆքեար իթմէմիշ լազըմ կէլիր։

Մ. Լապուշէր՝ Ինկիլթէրանընն Իթալիայը Ալէմանիա իթթիֆագընա կերմէյէ թէչվիգ իտուպ իթմէտիկինի, հիւքիւմէթէ սիւալ իթմիշ տիր։

Ցիւնեա ալէմին պիլտիրի վէ պկիմիշ օյմասը լազըմ կէլտիլի պիր սահէվլիք տիր քի, Իթալիա տէվլէթի, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իթթիֆագընա տախիլ օյմասը իլէ, սուլհ ու սալահ պագասը տավասընա բէք պէօյիւք պիր եարտըմ իթմիշ տիր, վէ պու եարտըմ Ինկիլթէրանընն նասիհաթը, բէյի, վէ Թէչվիգի իլէ վուգու պուլմուշ տըր։ Վէ Մ. Լապուշէր, տիւնեա ալէմին պիլտիրի պիր սահիհլիի քէնտիսի պիլէմէգ օլամայաճաղընտան, մէզբիւր սիւվալի, հիւքիւմէթտէն ալէնի պիր իգրար ալմագտան պայգա պիր մագասու իչիւն օյմաղ։ Վէ պիզճէ պու տախի պէօյիւք պիր խրտմէթ տիր։

Պիր թարաֆտան Ֆրանսա վէ Բուսիա, վէ տիկէր թարաֆտան տախի Ալէմանիա վէ Աւսթրիա գուվվէթլէրի, պէօյիւք պիր մուհարէպէնին վուգունի մէն իտպիլէճէք թամ պիր միւվաղնէ թահթընտա՞ մը տըրլար տէյիլ մի տիրլէր, պու պապտէ միւպայէնէթի էֆքեար էքսիք տէյիլ տիր։

Գու տախի քէնտի քէնտիլիյինտէն պիր թէհլիքէի ազիմ սայրլըր։ չիւնքի հարպա մէյեալ պուլունան թարաֆ, քէնտիսինի տիկէր թարաֆտան զիյատէ գուվվէթլի զանն իտէրէք, զաթէն թէթիք իւզէրինտէ պուլունան թէհլիքէ թաչընը պայրըտան աչաղը եուվարլանմասընա ոէպէպիյէթ վէրէճէք գազալը պիր ատրմ տա պուլունապիլիր։ տիգգաթզըլրգա վուգու պուլան պիր այագ իլիչիի պունա քեաֆի տիր։ Վէ քի՞մ պիլիր քի պիր քէրրէ եէրինտէն գըմլընանըպ պայրը աչաղը եուվարլանաճագ թաչ, եուվարլանտրգճա թապիաթը իլէ տահա զիյատէ հրզ ալարը հալտէ արթրգ նէ՞րէլէրէ վարապիլիր։

Ֆագաթ պիր իչիւնճիւ գուվվէթին տախի պիր եա տիկէր թարաֆա իլավէ օլունմասը, իչին հայի պիւսպիւթիւն տէյիչմէտինէ սէպէպիյէթ վէրիր։

Պիր թարաֆտա Ֆրանսայը վէ Բուսիայը, վէ տիկէր թարաֆտա տախի Ալէմանիայը վէ Աւսթրիայը թութուղրմըզտա, կէրի եանտա, տիւվէլը մուազզամատան եալընըզ Ինկիլթէրա վէ Իթալիա գալըրլար քի պու իչիւնճիլիք վաղիֆէսինի իճրա իտէճէք հալտէ պուլունմագտա տըրլար։

Էկէր Ինկիլթէրա տէվլէթի պիր թարաֆը, վէ Իթալիա տէվլէթի տախի տիկէր թարաֆը իլթիզամ իթսէ, օլ վագթ միվաղէնի հալ վէ իւչիւնճիւլիք կկիպ վաղիֆէլէր նէ՞րէտէ գալաճագ իտի, պու տա պիր մէսէլի միւհիմ տիկէր օլուպ, հէլէ քի, Ինկիլթէրա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի պէյնինտէ մէվճուտ պուլունան իթթիֆագը թապիի, պունլարըն պիրիպիրլէրինէ զըտտ հարէքէտէ պուլունմալարընը միւմքինսիզ գըլտրզընտան, պիրիսի հէր հանկը թարաֆա մէյլ կէօսթէրիր իսէ, տիկէրինին գուվվէթինի ատ պիրլիքտէ օլ թարաֆա կէօթիւրմիշ, վէ պու մէյլկիպթան իսթիֆատ իտէճէք թարաֆ տախի օ նիսպէթտէ գուվվէթ պուլմուշ օլուր։

Եալընըզ՝ իչին էն ճանը եէրի օլարագ շուրասը վար տըր քի, Ինկիլիզ վիւքէլալարընը սուլհ վագթինտէ հարպա եախօտ հարպըն մէնինէ տաիր տիվէլը սաիրէտէն պիրիսի եախօտ պիր գաչը իլէ աչրդտան աչրդա իթթիֆագա կիրիշմէլէրի արթրգ գապիլսիզ օլմուշ տըր։ Պիգընսֆիլտէր տէ կիթտիքատէն սոնրա արթրգ տէֆթէրին օ եիւղիւ պիւսպիւթիւն գարանմըշ տըր։

Հալ պու քի, վագթլար պիր իքինճի Ինկիլթէրրա տահա իտագիթմիշլէր տիր։

Գու իքինճի Ինկիլթէրա, պէօյիւք Ինկիլթէրանընն թասավվուրը վէ մուավէնէթի վէ իչիւնճիւ Նաբօլէոնընն պիր ալէթի իպլիտտան իթթիհազ օյունմասը իլէ Նիհայէթ չու չիմտիքի ազամէթինէ վասը դըլընմըշ օլան իթալիա տըր։

Շիմտի Ինկիլթէրա վիւքէլալարը, Ինկիլիզ էհալիսինտէն վէ Բարլամէնթոսան կիզլիճէ, էհէր նէ քի եարամազլար իսէ, Իթալիա վիւքէլալարը մարիֆէթի իլէ եաբըյօրլար։ Չիւնքի պու իքինճի Ինկիլթէրանընն եանի Իթալիանընն, մէնաֆիի մէմալիք իչիւն կիզլի եախօտ աչիքեար թասավվուր վէ իճրաաթլարտա պուլունմագ խաթէտինինտէ, հէր չէյին էնի պօյու վէ հէր մէֆքէրրուութը իւզէրինէ չըրագ կկիպ հիսապ վէրմէյէ գօրգաճագ Լապուշէրլէրի եօգ իտի։

Էկէր պիր Թարաֆտան Ֆրանսա վէ Բուսիա, վէ տիկէր թարաֆտան տախի Ալէմանիա վէ Ավսթրիա, հէր պիրտէն խալիսանէ սուլհ ու սալահը պագասը մէյլինտէ պուլունմըշ օլալար, պիր իչիւնճի գուվվէթին տէ միւտախալէսինտէն զայիտ պիր չէյ օլամայաճագ իտի։

Ֆագաթ էկէր թագսիմի գուվվէթ, եալընըզ մէզքիւր տէօրթ տէվլէթլէր տախիլինտէ մահտուտ գալմըշ օլա իտի, հէր քէսին պիլա թէրէտտիւտ գապուլ վէ իգրար ի տէճէքլէրի պիր սահիհլիք տիր քի, Ֆրանսա վիւքէլասը վէ բէիսի ճիմ հուրը, վէ Բուսիա իմբէրաթօրը հաղրէթլէրի իլէ քէնտի վիւքէլասը, հէր նէ տէրէճէտտ սուլհ ու սալահ արզուսընտա տախի պուլունմըշ օլ սալար, Ֆրանսա վէ Բուսիա հարպ թարաֆկիրանընը պիր կիւն պիլէ պասկը թահթընտա թութապիսէլերի գապիլսիզ օլաճագ իտի։

Շու հալտ, սուլհ նախօտ հարպ թարաֆընն զալէպէսի, խարիճտէ գալան Ինկիլթէրանընն վէ Իթալիանընն բէյլէրինէ թապի պիր նօգթատտա գալտը։

Վագա պու իքի տէվլէթլէր, Ֆրանսա վէ Բուսիա թարաֆընա կէչտիրլէրինտէ, հարպ մէյլինտէ պուլունան թարաֆընն բէք գուվվէթլի միչ օլմասը սէպէպի իլէ մուճէրրէտտ հարպ օլունաճագ իտի տէ տէնիլմէզ։

Զիւնքի օլ վագթ բէք իհթիմալընն օլտրզը իւզրէ, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա տէվլէթլէրի, զիյատէ գուվվէթլի թարաֆ իլէ ուզլաշմագլըզը միւրաճճահ ատտ իտէրէք, հարպա կիրիշմէյէճէրլէր իտի։

Ֆագաթ պու գապիլտէն օլաճագ պիր պագայի սուլհ Իթալիանընն իչինէ եարայապիլսէ տէ, հիչ պիր վէճհ իլէ Ինկիլթէրանընն մէնաֆիինէ մուվաֆիգ կէլէմէզ իտի։ Վաղա մուվաֆիզ կէլէճէյինի իտտաա իսէն Ինկիլիզլէր տէ էքսիք տէրիլլէր իսէ տէ, Ինկիլթէրա թարիխի իսթիդամէթինին պիր գաչ նէֆէր Կլատսթօնլար վէ հաթթա լօրտ Բանտոլֆ Զըրչիլլէր մարիֆէթի իլէ պիլէ թէպտիլ օլապիլէսի իչիւն տահա էրէյիճէ վագթլար միւրուր իթմէյի տիր։

Ինկիլթէրանընն, վէ Ֆրանսա իլէ Բուսիա խարիճինտէ պուլունան ումում տիւնեանընն էն սահիհ մէնաֆիի, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա տէվլէթլէրի թարաֆընտան իրթիզամ օյնան էասսի սուլհ ու սալահ տախիլինտէ պուլունմագտա տըր։ Վէ պու հալտէ, սուլան եօգարրան աչաղրյա մէյլ իթմէսի նէ գատար թապիի իսէ, Ինկիլթէրանընն տախի, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իթթիֆագը սուլհբէվլէրանէսինէ մէյլ իթմէսի տէ օրգատար թապիի իտի։ Վէ Ինկիլթէրա պիր քէրրէ օ թարաֆա մէյլ իթտիքտէն սոնրա, Իթալիանընն տախի տիկէր պիր իսթիգամէթ թութմասը գապիլսիզ իտի։

Ֆագաթ նասրլ քի տէտիք, հիչ պիր Ինկիլիզ վիւքէլասը, էկրէք միլէթտէն վէ բարլամէնթոսան կիզլի սուբէթտէ օլսուն վէ կէրէք պիւսպիւթիւն այան աչիքեար սուբէթտէ օլսուն, սուլհ ու սալահ էմնասընտա, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իթթիֆագընա ֆիթիլէն տախիլ օլամաղ իտի։

Զաթէն պունա տա նէ՞ հաճէթ վար տըր։ Էկէր Ալէմանիա վէ Աւսթրիա տէվլէթլէրի ախի վագթտա հէմ Ֆրանսայա վէ հէմ տէ Բուսիայա գարշը հարպ էլէմէք մէճպուրիյէթի թահթընտա պուլունաճագլար իսէ, հէրը իզթիզատէ Ինկիլթէրա տէվլէթլինին տախի Ալէմանիա վէ Աւսթրիա թարաֆընա կէչէճէյինի՝ Ինկիլիզ միլլէթի վէ բարլամէնթոսու բէք ալա պիլտիքլէրի կիպի, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա տէվլէթլէրի տախի օլ պապտէ քեամիլէն միւթմէմէն տիրլէր։

Անճագ հարպ թարաֆկիրանընը գազալը պիր ատրմ ալմագտան մէն իլէմէք իչիւն ֆիրսէթ պիր չէյ տէ կէօրմէյէք իչճապ իթմէքտէ իսէ, Ինկիլիզ վիւքէլասը, քէնտինին կիտէմէտիյի եէրէ գայրաղընը տա թթապիլիր իսի։

Իշթէ Իթալիա տէվլէթինին, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իթթիֆագընա տախիլ օլուշ օլմասը տա պու գապիլտէն տիր։

Թիւլասի քէլամ, Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իթթիֆագը տախիլինտէ, Իթալիա տէվլէթի, Ինկիլթէրրանընն պիր վէքիլի տիր։ Եօգսա Իթալիանընն պէհէվէհէալ եալընըզ մէզքիւր իթթիֆագա տախիլ օլմայա պիր մէճպուրիյէթը գաթիսի պուլունմայըպ, էկէր քէնտի թապիի միւթթէֆիգի օլան Ինկիլթէրրանընն մէնաֆիինէ մուվաֆիգ կէլէպիլսէ, պիր Ֆրանգօ-Բուսիա իթթիֆագընտա տախի Աւսթրօ-Ալէմանիա իթթիֆագընտա օլապիլէճէյի գատար պիր մէնֆաաթ կէօրէպիլիր։ Վէ պէքքի պու մէնֆաաթ տահա զիյատէ գաթի օլապիլիր իսի։

Գունլար, իքի քէրրէ իքին տէօրթ իսէր կկիպ բօլթիդաճա սահիհլիքէր օլուպ, արթրգ Ինկիլթէրրանընն՝ Իթալիայը Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իթթիֆագը տախիլինէ սիւրմուշ վէ քէնտիսինէ պիր վէքիլ նասպ իթմիշ օլտուղունա տարը Մ. Լապուշէրլէրն սրդը սրդը խոթթինթագլարընա տա լիզոմ գալմամըշ իտի։ Վէ պու զաթ խարիճիյէ միսթէշարը Սըր Ճ. Ֆէրկիւսընն Թապիի օլան գաչամագ եօլու ճէվապլարընա տա ինֆաալ իթմէմէլի իտի։

Աճեպա Մ. Լապուշէր քէնտիսի վէ քէնտի հէմէֆքեարլարը պինէֆա մէմուրիյէթ պաչնտա պուլընալար, պաչգա կէօնա հարէքէթէ սիւլիւք իթմէլէրի դապիլ օլապիլի՞ մի իտի։ Եախօտ սիւլիւք իթմէք խոթէսէլէր տէ մէմուրիյէթ պաչնտա գալապիլիրլէ՞ մի իտի։

Ինկիլթէրրա թարիխինին խոթիգամէթի էկէր թէպտիլ օլապիլէճէքսէ պիլէ, տահա պունա բէք չոգ վագթլար միւրուրի լազըմ տրը տէտիք։

Լօրտ Սալիզպէրինին պու գատար ուզուն միւտտէթ իտարէի տէվլէթ պաչնտա պագը գալմասը տա պունըն պիր ալէնի իսպաթը տրը։

Իրլանտա մէսէլէսի, Ինկիլթէրրանընն խարիճի իչէրէ պագմասընա մէյտան վէրմէյէճէք տիր տէյու էյլան պիր դանն ու իթիգատ վար տրը։

Էօյլէ իսէ Իրլանտա հանի տախիլի բօլթիդա գահրամանը Մ. Կլատսթօնն ճէնապէլերի հա՞նկը հիքմէթէ մէպնի քէօչէ պուճագ մէվգը լարա չէքիրմէյէ մէճպուր օլուպ, մէյտանը ճէվհէրի, քէնտի բաքիպի վէ խարիճի բօլթիդա գահրամանը օլան լօրտ Սալիզպէրի ճէնապէլերինէ թէրք էյլէմիշ տիր։

Ինկիլիզլերին սարլպէօյուքլերի տէ իչիթէ պու նօգթատտա տրը։

Էֆքեարը չախսի, տալիմա մէնաֆիի միրքէ ֆէտտա օլունրը։

Էվրօբանընն ահվալը խարիճիյէսի՝ քէսպը էհէմմիյէթ վէ երպապը խարիճիյէնին իսպաթը վիւճուտ իլէմէսինէ մէճպուրիյէթ հասրլ իթտիրի անտէ, Մ. Կլատսթօնն ճէնապլերի վէ քէնտի հէմէֆքեարլարը տա, քէնտի Իրլանտա վէ տախիլի բօլթիդա բրբոկրամլարրը տիւրիպ ճէպլերինէ գօյուլար, վէ հարրընը, անը միւտաֆաա էյլէմէք հուգուգլարընը պագը սագլայարագ, քէնտի մէվգը լարընը, միւթէվէֆա լօրտ Պիդընֆիլտին բէֆիգի օյան լօրտ Սալիսպէրի ճէնապլերինէ թէրք իթտիրէր, վէ էկէր անըն խարիճի բօլթիդասընա իթիրազ իթմէքլիի քէնտիլէրինէ պիր վագիֆէ ատտ իթմէքտէ իսէլէր տէ, չիմտիկ տէկին օնա էնկէլ օլաճագ հիչ պիր ճիտտի թէչէպպիտտէ տախի պուլընմատրլար։

Լօրտ Սալիզպէրինին պագասը, Ինկիլիզ միլլէթինին վէ բարլամէնթոսընին էյան «էսքի բօլթիդաստա» մէյեալ օյմալարը իսպաթընընն իսպաթը տրը։

Վէ Իթալիա տէվլէթինին Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իթթիֆագը տախիլինէ սիւրիւմէսի տէ, Թըգրը Պուլկարիսթան մէսէլէի հաղրբէսի կկիպ, մէզքիւր «էսքի բօլթիդա»նընն էսէրի պուլունըրընտան, Մ. Լապուշէրլէր միւնասիպ կէօրսէլէր տէ կէօրմէսէլէր տէ, Ինկիլիզ միլլէթի վէ բարլամէնթոսը էքսէրիյէթլէրի թարաֆընտան, մէզքիւր էսէրլէր տախի պիրլիքտէ գապալ օլունմըշլար տրը։

ԳԱՆՏԻԼԻՏԷԹԻ ՃԻՆԱԷՆԹԻՆ

ԻԲԻՆՃԻ ՄՈՒՀԱԲԷՄԷՍԻ

(Տէտէյ նէ-թէգրուն տէվամ)

Իսկիւտարը բոլիս գօմիսէրի Շաքիր պէյ։ — Պիր սալը կիւնիւ իտի քի, միւթէսարրըֆ բաչա հաղրէթլէրի թարաֆրտան էմր կէլտի։ Պիր տէ մէմուր ճէմալ պէյ կէլտի, պունլարը իսթինթագա պաչլարդ։ Իպթիտա ինքեարտա պուլունտրլար, սոնրա Քեամիլ թարաֆընտան վէրիլէն մալիսմամ իւզէրինէ պիզ թահգիգաթտա իլէրիլէյօր, վէ պունլարը իգրարա ուզրաշյօր իտիք։ Պիր կիւն միւթէսարրըֆ բաչա հաղրէթլէրինին եանընտա Սէլիմիյէ գամանտանը մերկիվա Շեվքէթ բաչա վէ միւտտաթիի ումումի Օսման վէ մէրքէզ սէր գօմիսէրի Վէհպի պէյլէր հաղրը օլտուղլարը Հալտէ, չու մալիսմամը քէնտիլէրինտէն ալապիլտիք։ Վագտանընն ֆէրտասը կիւնիւ իմիշ քի, Քեամիլ սիւտ սաթըյօր ի-քէն, Գուշ օղլու Հիւսէյինի կէօրմիշ, սիվալ էյլէմէսի իւզէրինէ՝ մէրգում Հիւսէյին, «Ալլահ պէլտըրընը վէրսին, պէն լաթիֆէ օլարագ կաղ տէօքիւն տէմիշ իտիմ, անլէր կէլէշէյ տիրսէ յերեք հէմ կաղ տէօքտիւլեր վէ հէմ տէ եադսըլար» տէմիշ։

Մուսմիլէյհ Շաքիր պէյ՝ մէրգուման միւթթեհիմիէրին խանէ վէ գուլիպէլէրինի թէհարրիտ պուլունմուշ օլտուղընտան, մէմհուրէն մահքէմէի ճինայէթտէ մէվգուֆ պուլունան էշհանրն թաաեին վէ թագտիրի ղրմինտա մէօհրլիս թօրպանընն քիչատրյա մուսմիլէյհ իրսէսի միւտտաթիի ումումի թարաֆընտան թալէպ օլունմաղլա, թարաֆը ըրյասէթտէն վէրիլէն էմրի մուճիմլինճէ, մէօհրիս պիրմասյէնէ պիր խատէմէ թարաֆընտան սէօքիւլէրէք քիչատ վէ տէրունինտէ պուլընան էլպիսէ վէ էշհա չըգարբրարագ, Շաքիր պէյ սարլ օլունտը։

Մէզքիւր թօրպատան զուհուր իտէն էշհա չունտան իպարէթ իտի։

Հիյնը թէհարրիյաթտա սիւտճի Քեամիլին օլագ իւզրէ էլտէ իտիլէն սարքը էֆքատրնա մահսուս էբօլէթ ատէտ 1, տէրունինտէ 5 ատէտ գուրշուն մէվճուտ բէվօյվէր ատէտ 1, պէյաղ սարը պուչագ մագրն ատէտ 1, քէօհնե ասքէր մինթանը բարչա 4, իւզէրինտէ գան լէքէսինէ միւշապիհ օյան պէյազ բամպուգը մինթան ատէտ 1, բէվօյվէր գուրշունը ատէտ 16, թօզրգ պաղը ատէտ 2, նուֆուս թէզքէրէսի ատէտ 3։

Գ--շ ղշ- Հ--ուէյնի էշ--ը

Քէօհնե սիյահ չաքէթ ատէտ 1, տօղու թէք տապանճա ատէտ 1, իւզէրինտէ գան լէքէսինէ պէնդէր լէքէլի պէյազ տօն ատէտ 1, քիչիւք բարա չանթասը ատէտ 1, թէք թիւֆինք ատէտ 1։

Վէլէ ղշ- Մ--ուֆրանը էշ--ը

Գամա մա գրն ատէտ 1։

Մ--ուֆիր Գարա Հ--ուրը էշ--ը

Զագմագը տապանճա ատէտ 1, Վինչէսթրը գուրշունը ատէտ 43, սիյահ գապգելի պրյագ ատէտ պիր։

Շաքիր պէյ.— Էվվէլ, էֆէնտիմ, պու էշհանրն պիր մրգտարը Քեամիլին վէ պիր ազը Գուշ օղլու Հիւյին իլէ մուհաճիր Գարա Հասանրն էվվնտէն չրգտր իտի։ Ֆագաթ միւրուրը զէմանա պունը թալին իտէմէմ, անճագ մազպամամրզն նիհայյէթինտէ միւֆրէտտաթ վէճհէլէ եազըմրզ տրը։

Բէվա.— Պունլարրն էվվէրինաէն պուլարրզընը էշհանրն պունլար օլ-

(140)

ՄԷՃՆՈՒՆԷԼԷՐ ԹԱՊԻՍԻ

Մ Ի Ի Լ Լ Ի Ֆ Ի

ԳՈՍԱՂԻՔ ՏԸ ՄՈՆԹԷՐԻԶՆ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻԲ

Ժօրժ մահզունանէ.—Նէ՞րէտէ, հա՞նկը թարաֆտա արայամաղրզ, Մ. Տըլարիվիէր նիւ եօրգա կէթմիշ։

Բավլա.—Նէ՞ օլուր, մէքթուպ եազար վէ զէվճէսինին նէրէտէ օլտրզընը անլարը։

Ժօրժ.—Պիր էյի տիւչիւնինիզ, Մատմազէլ, չու պիչարէ իսթիյարընն պաչընա կէլէն ֆէլաքէթի կէօզիւնիզին էօնիւնէ կէթիրինիզ։ Ջէտէրինին սէպպինի հէր քէսատէն կիզլէմէք իսթէյէճէյինէ չիւպհէ եօգ։ . . Պիզիմ միւտախալէ իթմէկէ հագգըմըզ օլապիլիր մի։

Բավլա.—Նիչի՞ն օլմասըն, քէնտինճէ օլան էսրարրն պանա տա թէալիւգի օլտրզը ճիհէթլէ միւտախալէ իթմէկէ հագգում օլապիլիր։ գարտաչըմրն ինթիգամընը ալմաղա եալընըզ արզու տէյիլ, հաթթա հագգում վար տըր վէ ինթիգամըմը ալապիլմէք իչիւն օ գարբրզաղրն խասթալըգտան գուրթուլմասը խյճապ իտէր։

Ժօրժ բույատտա գուլաղա կէլէն սէօզլէր նասրլ տինինիլիր իսէ էօյլէճէ տինէմէքտէ վէ Բավլանրն չէհրէսինտէ հասրլ օլան թէպէտտիւլտէն տօլայը թէճճիպ իթմէքտէ իտի։

—Սէզլէտիքլէրինիզի անլայամայօրըմ, Մատմազէլ։

Բավլա.—Նիտոր անլարսրն։ իհթիմալ տըր քի գարտաչըմ Ֆրէտէրիքի էօլտիւրէն՝ քէլլէսի Սէն—Ժան մէյտանընտա եուվարլանան հէրիֆ օլաուն։ լաքին օ ատատ տա եալընըզ պաչընա հարէքէթ իթմէյիպ, պիր մունը միւշթէրէքի օլտրզընա զայէթ էմինիմ։ Մահքիմ օլան՝ ատէթա պիր ալէաթ գապիլինտէն օլուպ պիր ալարը գանն ու իթիգատ վար տրը։

Էօյլէ իսէ Իրլանտա հանի տախիլի բօլթիգա գահրամանը Մ. Կրլատսթօնն ճէնապլերի հա՞նկը հիքմէթէ մէպնի քէօչէ պուճագ մէվգը լարա չէքիրմէյէ մէճպուր օլուպ, մէյտանը ճէվհէրի, քէնտի բաքիպի վէ խարիճի բօլթիգա գահրամանը օլան լօրտ Սալիզպէրի ճէնապլերինէ թէրք էյլէմիշ տիր։

Ինկիլիզլերին սարլպէօյուքլերի տէ իչիթէ պու նօգթատտա տրը։

Էֆքեարը չախսի, տալիմա մէնաֆիի միրքէ ֆէտտա օլունրը։

Էվրօբանընն ահվալը խարիճիյէսի՝ քէսպը էհէմմիյէթ վէ երպապը խարիճիյէնին իսպաթը միւճուտ իլէմէսինէ մէճպուրիյէթ հասրլ իթտիրի անտէ, Մ. Կլատսթօնն ճէնապլերի վէ քէնտի հէմէֆքեարլարը տա, քէնտի Իրլանտա վէ տախիլի բօլթիգա բրբոկրամլարրը տիւրիպ ճէպլերինէ գօյուլար, վէ հարրընը, անը միւտաֆաա էյլէմէք հուգուգլարընը պագը սագլայարագ, քէնտի մէվգը լարընը, միւթէվէֆա լօրտ Պիդընֆիլտին բէֆիգի օյան լօրտ Սալիսպէրի ճէնապլերինէ թէրք իթտիրէր, վէ էկէր անըն խարիճի բօլթիգասընա իթիրազ իթմէքլիի քէնտիլէրինէ պիր վագիֆէ ատտ իթմէքտէ իսէլէր տէ, չիմտիկ տէկին օնա էնկէլ օլաճագ հիչ պիր ճիտտի թէչէպպիտտէ տախի պուլընմատրլար։

Լօրտ Սալիզպէրինին պագասը, Ինկիլիզ միլլէթինին վէ բարլամէնթոսընին էյան «էսքի բօլթիդաստա» մէյեալ օյմալարը իսպաթընընն իսպաթը տրը։

Վէ Իթալիա տէվլէթինին Ալէմանիա վէ Աւսթրիա իթթիֆագը տախիլինէ սիւրիւմէսի տէ, Թըգրը Պուլկարիսթան մէսէլէի հաղրբէսի կկիպ, մէզքիւր «էսքի բօլթիդա»նընն էսէրի պուլունըրընտան, Մ. Լապուշէրլէր միւնասիպ կէօրսէլէր տէ կէօրմէսէլէր տէ, Ինկիլիզ միլլէթի վէ բարլամէնթոսը էքսէրիյէթլէրի թարաֆընտան, մէզքիւր էսէրլէր տախի պիրլիքտէ գապալ օլունմըշլար տրը։

ԳԱՆՏԻԼԻՏԷԹԻ ՃԻՆԱԷՆԹԻՆ

ԻԲԻՆՃԻ ՄՈՒՀԱԲԷՄԷՍԻ

(Տէտէյ նէ-թէգրուն տէվամ)

Իսկիւտարը բոլիս գօմիսէրի Շաքիր պէյ։ — Պիր սալը կիւնիւ իտի քի, միւթէսարրըֆ բաչա հաղրէթլէրի թարաֆրտան էմր կէլտի։ Պիր տէ մէմուր ճէմալ պէյ կէլտի, պունլարը իսթինթագա պաչլարդ։ Իպթիտա ինքեարտա պուլունտրլար, սոնրա Քեամիլ թարաֆընտան վէրիլէն մալիսմամ իւզէրինէ պիզ թահգիգաթտա իլէրիլէյօր, վէ պունլարը իգրարա ուզրաշյօր իտիք։ Պիր կիւն միւթէսարրըֆ բաչա հաղրէթլէրինին եանընտա Սէլիմիյէ գամանտանը մերկիվա Շեվքէթ բաչա վէ միւտտաթիի ումումի Օսման վէ մէրքէզ սէր գօմիսէրի Վէհպի պէյլէր հաղրը օլտուղլարը Հալտէ, չու մալիսմամը քէնտիլէրինտէն ալապիլտիք։ Վագտանընն ֆէրտասը կիւնիւ իմիշ քի, Քեամիլ սիւտ սաթըյօր ի-քէն, Գուշ օղլու Հիւսէյինի կէօրմիշ, սիվալ էյլէմէսի իւզէրինէ՝ մէրգում Հիւսէյին, «Ալլահ պէլտըրընը վէրսին, պէն լաթիֆէ օլարագ կաղ տէօքիւն տէմիշ իտիմ, անլէր կէլէշէյ տիրսէ յերեք հէմ կաղ տէօքտիւլեր վէ հէմ տէ եադսըլար» տէմիշ։

Մուսմիլէյհ Շաքիր պէյ՝ մէրգուման միւթթեհիմիէրին խանէ վէ գուլիպէլէրինի թէհարրիտ պուլունմուշ օլտուղընտան, մէմհուրէն մահքէմէի ճինայէթտէ մէվգուֆ պուլունան էշհանրն թաաեին վէ թագտիրի ղրմինտա մէօհրլիս թօրպանընն քիչատրյա մուսմիլէյհ իրսէսի միւտտաթիի ումումի թարաֆընտան թալէպ օլունմաղլա, թարաֆը ըրյասէթտէն վէրիլէն էմրի մուճիմլինճէ, մէօհրիս պիրմասյէնէ պիր խատէմէ թարաֆընտան սէօքիւլէրէք քիչատ վէ տէրունինտէ պուլընան էլպիսէ վէ էշհա չըգարբրարագ, Շաքիր պէյ սարլ օլունտը։

Մէզքիւր թօրպատան զուհուր իտէն էշհա չունտան իպարէթ իտի։

Հիյնը թէհարրիյաթտա սիւտճի Քեամիլին օլագ իւզրէ էլտէ իտիլէն սարքը էֆքատրնա մահսուս էբօլէթ ատէտ 1, տէրունինտէ 5 ատէտ գուրշուն մէվճուտ բէվօյվէր ատէտ 1, պէյաղ սարը պուչագ մագրն ատէտ 1, քէօհնե ասքէր մինթանը բարչա 4, իւզէրինտէ գան լէքէսինէ միւշապիհ օյան պէյազ բամպուգը մինթան ատէտ 1, բէվօյվէր գուրշունը ատէտ 16, թօզրգ պաղը ատէտ 2, նուֆուս թէզքէրէսի ատէտ 3։

Գ--շ ղշ- Հ--ուէյնի էշ--ը

Քէօհնե սիյահ չաքէթ ատէտ 1, տօղու թէք տապանճա ատէտ 1, իւզէրինտէ գան լէքէսինէ պէնդէր լէքէլի պէյազ տօն ատէտ 1, քիչիւք բարա չանթասը ատէտ 1, թէք թիւֆինք ատէտ 1։

Վէլէ ղշ- Մ--ուֆրանը էշ--ը

Գամա մա գրն ատէտ 1։

Մ--ուֆիր Գարա Հ--ուրը էշ--ը

Զագմագը տապանճա ատէտ 1, Վինչէսթրը գուրշունը ատէտ 43, սիյահ գապգելի պրյագ ատէտ պիր։

Շաքիր պէյ.— Էվվէլ, էֆէնտիմ, պու էշհանրն պիր մրգտարը Քեամիլին վէ պիր ազը Գուշ օղլու Հիւյին իլէ մուհաճիր Գարա Հասանրն էվվնտէն չրգտր իտի։ Ֆագաթ միւրուրը զէմանա պունը թալին իտէմէմ, անճագ մազպամամրզն նիհայյէթինտէ միւֆրէտտաթ վէճհէլէ եազըմրզ տրը։

Բէվա.— Պունլարրն էվվէրինաէն պուլարրզընը էշհանրն պունլար օլ-

Բավլա.—Մուվաֆիգ օլաճաղրմա զէրրէ գատար իւմիտիմ օլսուն, պանա քեաֆի տիր, թէհամիւլ իտէր վագթը մէրհունընա պէքլէրիմ։ Տիչիւնինիզ քի, էկէրչի Մատամ Տըլարիվիէր՝ ագը պաչընա կէլիպ տէ մահքիւմընն ասըլ իսմինի պիլէ սէօյլէյէճէք օլուր իսէ, պունը թէհարրիյաթը վագրամըզա պիր մէպտէի հարէքէթ իթթիսաղ իտէպիլիրիզ։ Իրին ուճրնը թութուպ իլէրի կիտէրէք, հէմ պիրտէրիմին ինթիգամընը տրըրզ, հէմ տէ պաչգասընընն իրթիքետտպ իթմիշ օլտրզընը ճիւրմ ու գապաճաթ իչիւն քէլլէսինի գուրպան իտէն շահսընն սուչրզ օլտրզընը մէյտանա չզգարբրզ։

11

Ժօրժ.—Հագգընընզ վար, Մատմազէլ, մահքիւմ օլան շահստան պաչգա տիկէր պիր միւճրիմ տահա վագը օլտրզընա պէն տէ էմինիմ։ լաքին ատալէթին իճրա իտէմէտիյի չէյ սիզ իտէպիլէճէ՞ք միսինիզ։

Բավլա.—Ճէնապը Հագգընն ինայէթիյլէ իտէճէյիմ, պունա չիւպհէ իթմէյին։ Էտմէ հագգընտա հիսս էյլէտիյինիզ աշգ ու մուհապպէթ նէ մէրթէպէլ սահիհ իսէ, պէնիմ տէ բօլումա մուվաֆֆագ օլապիլէճէյիմ օ բատատէտ սահիհ տիր։

Ժօրժ՝ շու սէօզլէրի իչիթիգամէ զանկը զանկը տիթրէմէկէ պաչլայըպ, բուրյա կէօրիւյօր զանն իտէրէք։—Տուչար օլտրզըմ քէտէր իլէ մուհապպէթտէն տիվանէ օլմագ տէրճէյինէ կէլմիշ օլտրզըմը սիզէ քի՞մ անլաթտը։

Բավլա.—Էտմէ քէնտիսի անլաթտը . . . ամապա էտմէյի սէվտիյինիզ սահիհ տէյիլ տիր տէ քէնտիսի խայալաթ էլինտէ պագիչէ՞ մի օլմուշ տրը։

Ժօրժ.—Ասլա, Մատմազէլ Տըլարիվիէրի բուհըմ կկիպ սէվէրիմ, լաքին հէյհա՞թ, իւմիտ եօգ . . .

Բավլա.—Նիչի՞ն իւմիտինիզ օլմասըն . . . սիզին մուհապպէթինիզէ մուգապիլ օ տա սիզին իւֆթատէի աշգընըզ տրը։

Ժօրժ.—Պէյլէ օլտրզընը սիզէ սէօյլէմիշ մի տիր։

Բավլա.—Սարահաթէն սէօյլէմէմիշ տիր վէ ֆագաթ անլաթմըշ տրը։ պագը չէյէր վար տրը քի թասրիհ օլընմագսըզընը գատրն գրսմը անլար։

(Տէվամ)

տարը չիւպհէսիզ տիր եա, սնորա իթիրագա մահալ գալմամագ իչիւն տրգագաթլա պիր քերբէ տահա պագընը։

(Էչեամ մէգքիւրէ խատէմէ թա բաֆրնտան Շաքիր պէյէ վէրիլմի վէ միրը մումանիլէյհ պատէլմայէնէ էչեամ մագպուզէնին պունլար իտուկնի թատուդ էյլէտի։)

Սիւոճիւ Քեամիլ՝ էչեա իչինէն պիր պէյաղ կէսմիէք կէսմիէրէրէք։ —Պու կէսմէք, Տէրվիշ տէրլէր պիր պաղճը վար իսի, անրն տրը։ խմիէր խէնիզ պունը իսպաթ իտէրիմ։

Վէլի օղլու Մուսթաֆա՝ էչեամ սէգքիւրէ միյանընտա պուլընան գամալը կէսմիէրէրէք։— Պէն պու գամալը օ կիւն Սթամպօլտան ալմըշ իտիմ։ իսթէր իսէնիզ 2 շահիտ կէթիրիրիմ։

(Պատէհու 35 եաշընտա Իւսիւտարը բօլիս գսմիսերի Ալի Բիզա էֆ։ ճէլպ իլէ եէմին իթտիրիլտի։)

Ալի Բիզա էֆ.— Պէնտէնիզ Գանտիլի մէվգբլինտէ իտիմ, պու վագտա իւզերինէ իսֆիյէ Ապտուլլահ աղա իլէ պիր տէ նէֆէր ալտըմ, մուհաֆիր Գուրա Հասանըն խանէսինի թէհտիրի իթմէյէ կիթտիմ։ Պիր գարա սաթը պուչագ վէ 40 մի եօգտա 45 մի ֆիչէնը պուլորդ։

Միւտաաիի ումմ.— Աճագա պէօրէ պիր պուչաղըն խանէսինտէ պուլընարը-նը սէօյլէտիրլէրի պուչագ քէնտինի՞ն մի։ պունը քէնտիսի տախի ի թիրաֆ էյլէյօ՞ր մը, պէօրէ պիր պուչաղը վա՞ր մը իմիշ։

Գարա Հասան.—Էվվէթ, վար իսի։

(Պատէհու Արապկիրլի 50 եաշընտա խաֆիյէ Ապտուլլահ էֆ։ ճէլպ վէ եէմին իթտիրիլտի։)

Ապտուլլահ էֆ.—Էֆէնտիմ, պունլարը իգամէթ իթմէքտէ օյտուգլարը մահալլէրի արատրդ, պու Գարա Հասանըն եաթտրդը մահալտէն գարա սաթը պիր պուչագ վէ պիր թիֆէնք իլէ ֆիչէնկ չրգտը։ Անտէն պիր կիւն էվվէլ սիւոճի Քեամիլին էվինէ կիթտիք։ պէն պաչգա օտալարը արայօր իսիմ։ զիրա էվտէ տահա տաիր քիրաճրլար վար իսի։ տօլու թիւֆէնք վէ պիր չօղ գուրշուն պուլունմըշ, ֆագաթ պէնտէնիզ տիկէր օտատա պուլընտրդըմ։ տան պուլտրգաը զէման եանլարընտա տէյիլ իսիմ։

(Վէլի օղլու Մուսթաֆա՝ քէնտիսինի թուանրն պու Ապտուլլահ էֆէնտի իտուկինի պէյան էյլէտի։)

Ապտուլլահ էֆ.—Եվվէթ, սիւոճի տիւքքեանընտան չրգը.յօր իսի, քէն տիսինէ ազաճրգ տուրմասընը պէյան իմմէքլէ պէրապէր եանընա կիթտիմ։ Էլինի զուշաղնա կէօթիւրտիւ, «աման սիլահ չէքքէճէք» տէտիմ վէ գօչուպ հէման արգասընտան էյլէրինի թուտրմ։

Զէօմէքճի 15 եաշընտա Իսմէլի Ալէգօ ճէլպ վէ եէմին իթտիրիլտի։ Մէրգումըն ճէլպլի՝ չահատէթ զրմնընտա օլմայրգ, անճագ սիւոճիւ Քեամիլին իգամէթ էյլէտիկի խանէնին եէր օտասընտա տախի պուիգամէթ էյլէտիկինտէն, Քեամիլ խաթինթագ տաիրէսինտէ վագտա կէճէսի օտասընտա պուլունորդընը վէ մէրգումՍ Ալէգօ կէճէ կէլիպ քէնտիսինտէն սիկարա քեաղրը ալորդընը սէօյլէտիկի հալտէ, Ալէգօնըն պու ճիհէթի թէքզիպ էյլէտիկի՝ միւտաաիի ումումի թարաֆընտան պէյան օլունտը։ Ալէգօ իսէ գամէան օ կէճէ Քեամիլին օտասընա կիթմէտիկինի վէ սիկարա քեաղրը խաթէմէտիկինի պէյան էյլէտի։

50—60 եաշարընտա Գանտիլլիտէ բէնճպէր Քէնկրբը Թալիլ ճէլպ օլունտը, վէ ասքէր մինթանընն գանը թարաֆընտան կէթիրիլտիկինի սիւոճիւ Քեամիլ սէօյլէմիշ իքէն, մէրգումթէքզիպ էյլէտէ։

Գահվէճի 35 եաշընտա Լօֆչալը Հասան չավուշ ճէլպ վէ եէմին իթտիրիլտիքտէն սոնրա, սիւոճի Քեամիլին խանէսինտէն զուհուր իտէն բէվօլվէր հագդընտաքի մալիւմաթը վալ օլունտը։

Հասան չավուշ.— Էֆէնտիմ, պու խուսուստա օլ գատար մալիւմաթըմ եօգ տրը։ Ճամը Մէհմէտ էֆէնտի՝ Քեամիլէ 70 ղրշ.ա բէվօլվէր սաթմըշ, Քեամիլ 20 ղրշ.ընը վէրմիշ, գուսուր 50 ղրշ.ընը վէրմէմիշ։ Մէհմէտ էֆ։ պանա էօյլէ սէօյլէտի։

Քեամիլ.—Թա՛յր, 60 ղրուշա ալտրմ, 2 մէճիտիյէսինի վէրտիմ, 20 ղրուշ պօրճում՝ գալտը, հալէա տա պօրճում տրը։

Բէվօլվէր կէօսթէրիլտի։ Հասան չավուշ՝ բէվօլվէրի կէօրմէյիպ եաղընը Մէհմէտ էֆէնտէն իչիթմիշ օլտուղընտան, պիլէմէյէճէկինի պէյան էյլէտի։ Քեամիլ՝ պու բէվօլվէրի Մէհմէտ էֆէնտէն ալմըշ օլտուղընը իթիրաֆ էյլէտի։ Պատէհու վէքիլ էֆէնտիյէ թարաֆլարընտան վուրտու պուլան թալեպ իւղերինէ մէրգում՝ մուխտիր Լօֆչալը Հասան էֆէնտիյի թանրը վէ օ զէման գահվէխանէսինէ կէլիպ կինի սէօյլէտի, վէ միւտաաիի ումումինին թալեպի իւզերինէ մէրգումի մուխթէհիմլէրին տախի հէր զէման քէնտի գահվէխանէսինէ կէլիպ օմմուրբգլարը-նը վէ պազէն մինֆիրլիտէն վէ պազէն ճիւմէյէի պիրլիքտէ գալագ կիտէր օլտուգլարընը պէյան էյլէտի։

Միւթթէհիմէրին վէքիլլէրի Բէճաի վէ Գրիգոր էֆէնտիլէր՝ միւթթէհիմլէր գահվէտէ կէօրիւշիւր իքէն մուխտիր Հասան էֆէնտինին իչիթտիկի սէօզիւ գահվէճի Հասան աղանրն տախի իչտիպա իչիթմէտիկինի, վէ իչիթմէմիշ իսէ պունըն նասրլ օլապիլէճէկինի, վէ հէր հալտէ օ կիւն քէնտիսինին նէ իշ իլէ մէշղուլ պուլունարղընը պէյան էյլէմէսի խուսուսընը թալեպ վէ իսրար էյլէմիլէր։

Միւտաաիի ումմ — Մապսէյտիրի անլաշըլտը, էֆէնտիմ։ տէմէք իսթէյօրլար քի, Լօֆչալը Հասան էֆէնտի՝ պու սէօզիւ գահվէխանէտէ միւթթէհիմլէր սէօյլէրլէր իքէն իչիթտիկինի սէօյլէտիկի հալտէ, գահվէճի Հասան էֆէնտինին նա՞սրլ իչիտէմէտիկինի անլամագ իսթէյօրլար։ Հալ պու քի Հասան էֆէնտի տէմիշ իսի քի, «պէն գահվէնին իչէրիսինտէ, պունլար տա տիշարտա իսքէմէ իլէ օթուրույօրլար իսի։ գօնուշուրլար իք.ն, իշիթտիմ։» Հալ պու քի սոնրա վուգու պուլան սիւվալ իւզերինէ մումանիլէյհ Հասան էֆ։ պունը իսղահ էյլէմիշ իսի։ Նու հալտէ վէքիլ էֆէնտիլէր ունութմուշլար տիմէք օլաճագ։ չունքի Հասան էֆ։ իսղահէն տէմիշ իսի, քի, «գահվէտէ քիմսէ եօգ իսի։ պէն եալընը-նը իսիմ։ գահվէճինին չրրաղը մանկալ պաչընտա իշ իլէ մէշղուլ իսի։» Պու իսղահաթ իւզերինէ զայրը չիմի թէբլրար պունը գահվէճի Հասան էֆէնտիէն սիւվալ իթմէք լազըմ կէլմէզ, չունքի գահվէճի Հասան Զավուշրն օրատա օլմատրդը-նը Հասան էֆ։ սէօյլէյօր։

Վէքիլ Էվին պէր։— Բէիս էֆէնտի հագրէթլէրի, պիր չէյ արդ իթմէք իսթէրիմ։ կէրչի մարուզամամ տէմինճէք գատպուլ պուլրուլմուշ իսի։ Պագդագ Տիմիթրիյէ իսթատ պուլրուլտա մուսթաֆէհիմէրէն էմանէթէն բարա ալորդճա գայտ էյլէտիկի տէֆթէրի կէթիրսէ։ մէրգում Տիմիթրի՝ հէր նէ զատար թարիխ թալին իտէպիլիր իսէ տէ, գայտէն թէպէ յայիսն իթտիրիլմէսի էլպէթ տահա մուվաֆքդ տրը։

Բէիս էֆ։ հագրէթլէրի թարաֆընտան բազար էրմէսի կիւնիւ պէհէմէհալ տէֆթէրին կէթիրիլմէսի լիւզումը մէրգում Տիմիթրիյէ թէնպիհ պուլրուլտը, վէ իքինճի մուհաքէմէյէ պէօրէճէճ խիթամ վէրիլտի։

(Տեվամ)

Ի ՅՆԴԱԼԻՑ ՎԵՐԱԴԱՐՁ ԱՍՏՈՒԱԾԱՊԱՏԻՒ ՀՈԳԵՒՈՐ ՏԵԱՌՆ ՏԵԱՌՆ ԸՍՏԵՓԱՆՈՍԻ ՊԵՏՐՈՍԻ Ժ.Ի ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՊԱՏՐԻԱՐՔԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՑ.

Աստուածապատիւ Հոգեւոր Տէր,

Ի՛նչ սիրուն, ի՛նչ գեղեցիկ առաւօտ մը մեզի այսօր։ Այն որ արեւու նման պահ մը իւր երեսը մեզմէ ծածկած էր ուրիշ աշխարհք մեծ մեծ գործեր տեսնելու, այսօր դարձեալ լուսաճաճանչ ճառագայթներովն փայլ ի փայլ մեր վերայ կը շողշողայ, եւ կը լուսաւորէ ամէն ուրեք։ Այն սրտաճմլիկ տրտմութիւնքն եւ տխրութիւնք, զոր զգացինք ի խորս մեր սրտերուն, երբ պահ մը, Աստուածապատիւ Հոգեւոր Տէր, Ձեր լուսափայլ տեսութենէն զուրկ մնացինք, այսօր բոլորովին ի չիք դարձան, եւ բարդ ի բարդ դիզուած ձիւներուն հետ հալեցան գնացին, եւ անոնց տեղ նոր նոր ուրախութիւններ եւ ցնծութիւններ փոխանակեցին մեզ, այնպէս որ տեսնելով զՁեզ միւսանգամ շքեղապէս բազմեալ ի գահդ պարթեւական, մեր փոքրիկ սրտերն թունդ ի թունդ կենդանութիւն եւ խրախոյս հնչեցին, մեր լեզուներն քաղցրանուագ օրհնութիւններ երգեցին, եւ դպնի պակ ի ձեռին շուրջ զաթոռովդ բոլորեալ, կ՝ողջունենք Ձեր ողջամբ դարձն, կը նուագենք եւ կը սենք, բարեւ՛ դալուստ Վեհիդ, օրհնեա՛լ եւ բարելից դարձ Հոտապետիդ առ մեզ։ արդէն Ձեզի հետ, Հայոց Սրբազան, եկան հոտն մեզի ամենայն բարութիւնք եւ բարօրութիւնք։

Աստուածապատիւ Հոգեւոր Տէր, Դուք մեծ եւ փառաւոր պաշտօն մը կատարելով յանկն տիեզերաց ի Հռոմ, այն յիսնամեայ չքեղաշուք հանդիսին մէջ, ոչ միայն ազգաց եւ ազանց զարմանքն ի Ձեզ գրաւեցիք, այլ եւ իսկ մեծագոյն թահանայապետին Լեւոնի ԺԳ.ի մեր Սրբազան եւ բարեգութ Հօր, առանձին բարեհաճութիւնն եւ գոհունակութիւնը ի Ձեզ ձգեցիք։ Արդէն Օգոստափառ ինքնակալ Կայսրն մեր Սուլթան Ասպուլ Համիտ Խան՝ իւր բարձր հաճութեամբ ի նկատի առնելով Ձեր սքանչելի բարեմասնութիւններն եւ կատարելութիւնները, զանազան դէպքերու մէջ զՁեզ պատուած եւ փառաւորած է։ Արդէն համայն ազգս ըստանչացած Ձեր մեծամեծ վաստակոց եւ արդեանց վերայ, վայելելով հանապազ Ձեր հայրական խնամքն եւ բարութիւնները, զՁեզ սիրած է, կը սիրէ, եւ պիտի սիրէ։ Օ՜ն ուրեմն ի՛նչ մեծ փառք եւ ի՛նչ մեծ ուրախութիւն մեզի այսօր, երբ խմբովին ընդ առաջ ելած, զՁեզ՝ այսպիսի անձ մը ընդունելու բաղդն ունեցանք։ Այո՛, զեղ ի զեղ լեցուեցան խնդութեամբ մեր սրտեր։ այո՛, ի հոգի եւ ի մարմին ցնծացեալ բերկրեցանք մեք ամենեքին, որպէս այն որ գտանէ աւար բազում։ Ողջամբ եկած հասած էք դարձեալ բարերարելու, բոլորիս բովանդակայն օրհնութիւններ եւ խնամքներ բաշխելու, ի պայծառութիւն եւ ի փառս բարձրացնելու զազգս ողջոյն, բարգաւաճանօք դպրոցներ ծաղկեցնելու։ Օրհնեա՛լ է եւ օրհնեալ ըլլայ ուրեմն Աստուածականն Տեսչութիւն, որ զՁեզ ի մեծափայլ տոհմէն Ազարեանց բարձրացուցած՝ մեզ դիտապետ եւ հոտապետ կարգեաց, առաջնորդելով Ձեզ ընդ ծով եւ ընդ ցամաք, դարձեալ զՁեզ մեզի պարգեւեց այսօր։ Այո՛, Աստուածապատիւ Հոգեւոր Տէր, միաբերան կը մաղթեմք յերկնից ի վերուստ, որ

Կեցցե՛ս Դու Տէր յամայր ամն
Ցորչափ շողան աստեղք յեթերս
Կեցցես ի գահդ պարթեւական
Ցաւէրժ կեցցես միշտ անասան։

Ի դիմաց սանուց Կղերանոցիդ
Ցարութիւն Թորլեան

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԱՄԱՍԻԱ

Տէրճի զրմնընտա Ամասիատան մամթպատրգա կէոնտէրիլէն պիր մէքթուպ տրը։

. . . Խմբագիր ճէրէոէ Շուբէյի լըրագրոյ,

Աբէ-Եէ լրագրոյ 1206 թիւ թերթին մէջ Եւդոկիայէն գրուած անստորագիր կրկին նամակներ կարդացի իմ դէմ հայհոյանօք լի, որ իրրեւ թէ վեհանձնաբար կը ներէին ինձ պաչտօնավարութեան միջոցին գործուած թերութեանց ամէն ինչը, եւ լոկ բառերով այնպէս յոռի կը ցուցնէին այդ գործուած իրերը՝ մինչեւ իսկ յիշատակն կը քստմնեցընէ եղեր պարկեշտ անձանց ոսկերքը եւայլն։

Մեք այս խօսքերուն պատասխան չունինք։ զի թէ՝ իրողութիւն մը չկայ յայտնուած եւ թէ գրուածն անստորագիր է։ այլ սակայն իմ պաչտօնավարութեան գործոց եւ այդ յոյժ պարէնէր բաղդանդիր պարոններուն միջեւ գատաւոր կը թողում զեղդոկիա, եւ վրստահ եմ թէ մօտ ժամանակէն առաջի աչխարհի կը յայտնուի թէ այդ պարոններու հիրաններէն ազատելով ազգային կարեւոր հաստատութիւնք եւ Հայ մանկտոյ դաստիարակութիւնը, որ վրայ արդէն կը խօսին ի հրապարակի հանելուս օրէրուն Ե եւ հրապարակելու վարք այդ մի քանի անձանց, իմ պաչտօնավարութիւնս օգտակա՞ր է եղած եկեղեցւոյ եւ Ազգի, թէ վնասակար (ականջները խօսին կղերականաց եւ եկեղեցասիրաց)։

Գալով հրկիզելոց եւ Զիլէի մուգաթա ստակներուն, որոց մասին անխըղճօրէն իրենց ոչոնչ սրտի զայրոյթը կը թափեն մեր վրայ, իրենց արարմանց արժանի բառերով, դարձեալ պատասխան չունինք։ զի եթէ Ազգ։ Կեդր։ Վարչութեան անկնկալ եւ ո՛չ իրաւացի որոշմամբ այդ վիճակէն անմիջապէս մեկնելու ստիպուած լինելով, Առաջն։ Փոխանորդի քով պատրաստի գտնուած գումար մը առած եմ։ կրկնապատիկը սակայն թողած եմ անդ Առաջն։ եկամուտներէն, որք Պատրիարքական կոնդակի զօրութեամբ ինձ կը վերաբերէին, եւ որոց գանձումը պաչտօնանկութենէս վերջը բնականաբար Վարչութեան կը վերաբերի որ Տնտեսական խորհրդոյ պաչտօն եւս կը վարէր։ Երբ Վարչութիւնը կը լուծ, այլոց խօսքը վայրահաչութիւն է։

. . . Տէր, կը խնդրեմ ներկայս Ձեր մօտակայ թիւերէն միոյն մէջ հրատարակել հաճիք։

Մնամ ողջունիւ սիրոյ
Մաքրէ Ծ. Լէրդ. Բէնոէ

Յամասիա, 26 յունվ. 1888

ՊԱԼԱՏՈՒ

ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾՈՒՆԷՈՒԹԻՒՆը

Խմբագիր Տէր,

Պալատու Պատ։ թաղեցիներէն մի քանի բարեսէր անձինք ի նկատի առնելով՝ թաղիս Խորէնեան վարժարանի աղքատիկ երկսեռ ուսանողաց տարեկան մէկ մէկ ձեռք գգեստ յոյժ կարեւոր պէտքն, անցեալ 1887 թուականի ապրիլ 1ին «Բարեգործական» ընկերութիւն մի հաստատեցին, նպատակ ունենալով, «վարժարանին աղքատիկ երկսեռ ուսա-«նողաց ամեն տարի Զատիկ առթիւ ըզ-«գեստ շինել։»

Թէպէտ Պալատու թաղն ասկէց ո տարիներ յառաջ կազմուած ունէր սոյն նըպատակաւ մի ընկերութիւն, «Խորէնեան Աղքատախնամ Ընկերութիւն» անուամբ, սակայն դժբաղդաբար, այդ ընկերութիւն, —որ երկու բարի նպատակաց կը ծառայէր, առաջինն, «թաղին հիւանդ աղքատաց օգնել» իսկ երկրորդն՝ «վարժարանին աղքատ ուսանողաց զգեստ շինել», գէթ սորա մէկ նպատակը անգամ չը գործադրեց, եւ այսպէսով կոյր զկուրայն չարունակելէն զկնի, իւր հոգին ուանդեց անցեալ նոյեմբեր կամ դեկտեմբեր ամսոյ մէջ։

«Բարեգործական» ընկերութիւնն, որ տակաւին մէկ տարուան ընկերութիւն կը համարուի, մեծաւ ուրախութեամբ կը ծանուցանեմ թէ՝ այսօր 200ի մօտ բաժանորդներ ունենալէն զկնի, յառաջիկայ Ս։ Զատիկն եւս զգեստ շինելու համար, այժմէն պատրաստութիւնք կը տեսնուին, պատրաստելով նաեւ աղքատիկ ուսանողաց ցուցանի, որ առաւել քան 50 հոգիի կը հասնի։

Անշուշտ կեդրոնական Պատ։ վարչութիւնն պիտի գնահատէ այսպիսի բարենպատակ ընկերութեանց «գործունէութիւնը», մանաւանդ սոյն «բարեգործական» ընկերութեանց, որ մէկ տարուան ժամանակամիջոցին մէջ իւր նըպատակն կը գործադրէ, եւ կ՝ուրախացընէ 50 հոգիէն աւելի աղքատիկ եւ խեղճ ուսանողներ, որք առ ի չգոյէ այսպիսի ընկերութեան մը, բոլորովին մերկ եւ անպատուար էին։

Ուրեմն զայս ծանուցանելով ի գիտութիւն, ի դիմաց Պալատու Հայ ժողովրդեան, հրապարակաւ խորին շնորհակալութիւն կը յայտնեմ առ Հիմնադիրսն «Բարեգործական» ընկերութեան, եւ առ խմբագրապետն ճէրէոէ Շուբէյի պատուական լրագրոյ, որ իւր էջերն մեզ համար բացած է մարդասիրաբար։

Լեւոն Ռ. Շերէոճեան

1888 յունվար 28
Պալաթ

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Տիւն սապրդալը կիւրուհինտէն հիւմի նամ չախս իլէ պիր բէֆիզ՝ Զարշուի քէպիր ճիվարընտա Թաշխան մէյխանէսինտէ իշրէթ խուպ չրդ տրգլարը էնտաոա պէ.ինէրինտէ պիր միւնազաա զուհուր խուսպ, Հիւմինին բէֆիզ՝ մէրգում հիւմիի պէօյիւք պիր չագը իլէ եարալարպ ֆիրար էյլէմիշ իսէ տէ, բօլիս թաբաֆընտան պիթթաագիպ Պիթբազարընտա թէվֆիֆ իտիլմիշ, վէ իւլ իսթիճվապընտա էվվէլքի կէճէ ըՍթամպօլտա Զարշանպա ճիվարընտա սօյտուգլարը պիր տիւքքեանտան քէնտիսինէ ազ հիսսէ չրգաբարդը իչիւն մէրգումը վուրտուղընը սէօյլէմիշ տիր։

——

Կէչէն կիւն չիտտէթլէ էսէն լօտօս ըիւզկեարը՝ կէմէ.ի.ք գազասընա թապի Բազար քէօիու Նահիյէսինէ միւլգագ Միւսլիմ վէ զայրը Միւսլիմ կիւուլէ գարիյէլէրինին պիր խայլի զեյմին աղաճլարընը գբրարագ գարիյէի մէզքիւրէնին զաթէն ֆագիր օյան էհ.ալիսինի պիր գաթ տահա զարարտիտ էյլէմիշ օլարը կիպի, եւնէ գազի մէզքիւրէ միւլգագ Արմուտը գարիյէսինտէ 10000ի միւթէճավուղ զեյթին աղաճլարընը քէօքլէրինտէն չրգարբդ, 5 պինայը վէ քէզալիք 5 խանէնին տէ տուվարընը երգմըշ, վէ ֆագաթ նուֆուսնա պիր կէօնա թէլէֆաթ օլմամըշ տրը։

——

Պօղազ իչինտէ Սագէնիա բիչկեարընտա գարագօլ վագիֆէսինի իրֆա իթմէ.քտէ օյան Մէհմէտ զըրհլրը՝ պէրաի թամիր տիւն Թէրսանէ.յէ կիրմիշ տիր։

——

Իթալիա տէվլէթինին կէլիպօլու գօնսօլօս վէքիլի Մ. ճէնա՝ տիւն չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

——

Տիւն կէճէ սաաթ 3 պուչուգ գարարլարընտա Սթամպօլտա Տավուտ բաշա իսքէլէսինտէ պիր Բումբն քարկիր խանէսինտէն հարիգ զուհուր իտէրէք, 3 քարկիր խանէ միւհիմէրէգ օլմուշ վէ պիր ախչագ խանէ տախի աթէչին մէնը սիրայէթի իչիւն հէմամ իտիլմիշ տիր։

——

Ախիրէն Իզմիր թարաֆլարընտա չիտտէթլէ նիւզուլ իտէն եաղմուրլարտան Մաղնիսատա 10 խանէ, 4 քէօբրիւ վէ 3 տիւքքեան երգրլմրշ իսէ տէ, նուֆուսնա զայիաթ օլմամըշ տրը։ Մէնէմէնտէ 15 ախբը, խանէ վէ քիրէմիտ ֆապրիգասը երգրլմրշ վէ Այընտա Մէնտէրիս նէհրի ճօշարագ պիր Իսլամն 350 գօյունընը սուլար կէօթիրմիշ վէ հայվանաթը մէզքիւրէ քեամիլէն զարդ ու թէլէֆ օլմուշ տրը։

ԹԱՀՐԻՐԱԹ

ՌՈՄՈՒՄԻՕՒԼԻԷ

3 սէնէտէն պէրու զէր իթտիքլէրի թիւթիւնն Բէժի մէմուրլարը թարաֆընտան թարլալարտա թախմին օլունուպ մուախիրէն զուհուր իտէն նօգսան՝ հիյլէքեարլըգլարընա խնատ իլէ ճիւմէքսինին հապս օլընտրգլարընտան պահսլա, պաղը իֆատէ.յէ տաիր Պրուսա հապսխանէսինտէ մէվգուֆ Քէթէ էհալիսինտէն Թալիլ իլէ 30 նէֆէր բէֆիդի թարաֆընտան թագտիմ օլունմուշ օյան արզուհալ իւզերինէ սէպգ իտէն իշարա ճէվապէն, Թիւտավէնտիկեար (Պրուսա) վիլայէթը ճէլիլէսի վէքեալէթինտէն վարտա օյան թահրիրատա, թիթիւն գաչաղընտան վէ նօգսան վէ մէքթումաթընտան տօլայը 299,000 քիւսուր ղրշ. ճէզպի նագտի իլէ մահգիւմէն Թիւտավէնտիկեար վիլայէթինին մէրքէզվէ միւլհագաթը հապսխանէլէրինտէ 118, վէ թահգիգաթը տէբտէսթ օլմագ իւզրէ 29 մահպուս պուլունուպ, պունլարըն պահսը չիքեայէթի օյան մատտէ ճէզալ՝ նագտիի վէրէմէմէլէրինտէն տօլայը մուայէն միւտտէլէրլէ հապսլարընա հիւքմ օլընմագտա օլտրը հալտէ, հագգլարընտա սատրը օյան ահքեամ իլամաթընը խմինաֆ եօլունտա օյան խմիտալարընն՝ մահքիւմ օլտրգլարը ճէզալ նագտի մրգտարլարը հուգուգ նօգթամ նազարընճա խմինաֆ օլընապիլէճէք բատտէտէ օլմատրդընտան պահսլա գապուլ իտիլմէմէսի մատտէսի խուսկի իշար օլունտրդը պէ.յանը ալիսխլէ սէրիան իդիամ միւգթէզասը պա թէզքէրէի սամիյէ իրատէ վէ իշար պուլրրմրշ տրը։ Թիւթիւն գաչաղը.յլա նօգսան վէ մէքթումաթընտան տօլայը մահքիւմ օլտրգլարը ճէզալ նագտիի իթա իտէմէյէն էշխասրն հապսլարընա հիւքմ լահրգ օլտրգտա, պու հիւքմէրին ուսուլը մուհաքէմաթը ճէզալիյէ գանունընա թէվֆիգէն խմինաֆընա հագգլարը օլտրը, վէ պու կիպի միւսթէհիլարը գապուլէ գանունընն ճէվազ վէ միւսատէսի տէրքեար պուլընտրդը ճիհէթլէ, պու պապտէ վիլայէթ մէհքիւմի ճէզալիյէսիյէ սաիր իրճապ իտէնլէրէ Ամիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինտէն պիտիրիլմիշտիր։

* *

Բէժի նիզամնամէսինտէն տօլայը մահպուսիյէթի լազրմ կէլէն էշխաս իքի դրսմա այրլարագ, Նիզամնամէնին 49ընճը վէ 52նճի մատտէլէրի մուճիպլինճէ, միւրթէքիպ օլտուգլարը էֆալ էսասէն հապս ճէզասընը իսթիլզամ իտէնլէրին՝ ահքապը ճէրահիմ միսիլու էքմէք բարալարընն թարաֆը տէվվէլտէն թէսվիյէսի, վէ էսասէն հապս ճէզասընը միւսթէզրիմ էֆալտէ պուլունմայրգ էֆալը վագրալարը ճէզալ նագտի իթասընը մուճիպ օլտուղը հալտէ անը թէքէտիյէ իթմէտիքլէրի իչիւն ֆագաթ նուֆուսնա պիր կէօնա թէլէֆաթ օլմամըշ տրը։

——

Պօղազ իչինտէ Սագէնիա բիչկեարընտա գարագօլ վագիֆէսինի իրֆա իթմէ.քտէ օյան Մէհմէտ զըրհլրը՝ պէրաի թամիր տիւն Թէրսանէ.յէ կիրմիշ տիր։

——

Իթալիա տէվլէթինին կէլիպօլու գօնսօլօս վէքիլի Մ. ճէնա՝ տիւն չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր։

——

Տիւն կէճէ սաաթ 3 պուչուգ գարարլարընտա Սթամպօլտա Տավուտ բաշա իսքէլէսինտէ պիր Բումբն քարկիր խանէսինտէն հարիգ զուհուր իտէրէք, 3 քարկիր խանէ միւհիմէրէգ օլմուշ վէ պիր ախչագ խանէ տախի աթէչին մէնը սիրայէթի իչիւն հէմամ իտիլմիշ տիր։

——

Ախիրէն Իզմիր թարաֆլարընտա չիտտէթլէ նիւզուլ իտէն եաղմուրլարտան Մաղնիսատա 10 խանէ, 4 քէօբրիւ վէ 3 տիւքքեան երգրլմրշ իսէ տէ, նուֆուսնա զայիաթ օլմամըշ տրը։ Մէնէմէնտէ 15 ախբը, խանէ վէ քիրէմիտ ֆապրիգասը երգրլմրշ վէ Այընտա Մէնտէրիս նէհրի ճօշարագ պիր Իսլամն 350 գօյունընը սուլար կէօթիրմիշ վէ հայվանաթը մէզքիւրէ քեամիլէն զարդ ու թէլէֆ օլմուշ տրը։

ԹԱՀՐԻՐԱԹ

ՍԱՂՈՒՄԻ

Ֆրանսիոյ Գոնսուլարանէն Սաղումի Գոնսուլարանը՝

ՀԱՑՍԱՐ ԲԱՅԱ ՇԸՄԻՆՏՐՔԻՐԻ

Իլն

Հայտար Բայա-Իզմիտ շըմէնտրքէր իտարէսի՝ լիւզումը օլտրգա բէյ. տէրբէյ Հայտար Բայատաքի մէրքէզ անսպարընա թէպիտ օլընմագ իւզրէ 2500 գբ.յէ իչ եաղընը մէվգիի միւ. նագասայա գօյմուշ օլտրընտան, փետր. 10/22տէն էվվէլ նիւմունէ վէ ֆիյատընը՝ Հայտար Բայա սթասիոնդատ սրբ. քիմ ապէր գալէմինէ ի. չար ու թէպիրի բէճա օրընը։

Միւտիրը Ուսմանի
ՍԷՖԷԼՅԷՐ

ՍԱՐՊԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 21 փետր.

Ռնվիլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	102-5/16
Օսմ. էհսամը աշքլարը	13-15/16
» » գաբանը	13-15/16
» » Սէրի Ա	23-1/2
» » » Գ	14-1/8
» » » Ս	13-3/4
Օթօման 1871	74-1/4
Օսմանլը Գանգասը	10-
Ռուսիա խթիգրագը	91-1/8
Մը ղը ռուլ. մութթահրտէ	74-5/8
» հմթիկագը	101-
Տախրա Սանկէ Մըսրը	71-3/8
Ռ. ղիտ խթիգրագը	97-
Մա ճա. խթ. էհսամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-43-60

—

Բարիզ 21 փետր.

Ֆրանս. էհս. 3 % Ֆր.	82-25
» » 3½ %	106-60
Նէնի Օսմ. էհսամը աշքլար	14-02½
» » » գաբանը	14-05
Մէլոդրէլէ	
Սէրի Գ.	14-20
» Ս.	14-05
Ռումէլի ղըմէնտրֆէրի	35-62½
Օսմանլը Ռէժիսի էհսամը	-
» Գանգասը	501-25
Գրէտի Լիոնէ	376-25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1373-75
Լիոն ագսիոնը	1258-75
Սիվէյիչ ագսիոնը	2116-25
Ռուսիա 5 % 1877	96-3/4
Իթալիա էհսամը	95-60
Մրսրը ֆոնտ. մութթահրտէ	378-75
Նունան 5 % 1879	348-75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-26

—

Վիէննա 21 փետր.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	126-90
Ռումէլի ղըմէնտրֆէրի	17-70

—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	15-18
» » » էն եիւքսէք	15-19
» » » էն աշաղը	15-17
Գու սապահ աշքլար	15-17
Իսթիգրագը տախիլի տիւն գաբ.	36-38
» » » էն եիւքսէք	36-38
» » » էն աշաղը	36-36
» » » աշքլարը	36-36
Մըսրը մութթահրտէ գաբ.	-
Գու սապահ աշքլարը	-
Սէրի Ա.	23-10
» Գ.	14-12½
» Ս.	15-17
Ռումէլի ղըմէնտրֆէրի	36-50
Ագչէ ֆիսիգի	7-
Ռէբօր Ղրչ.	27-
Հէվալէսիզ »	30-

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ք.ք. 6-25
Սթամպոլ պանգասը	6-27
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-08
Թրամվայ	3-75

ԱԳՕԼԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրչ.Բբ.
Պէյալ մէճիտիյէ ֆարգը	109-04
Մէճիտիյէ »	102-20
Պէշլիք »	104-10
Ալթընըզ »	104-10
Ինկիլիզ լիրասը	111-08
Ֆրանսըզ ալթունը	88-10
Բօլ	90-35
Գրէմից ալթունը	51-10
Գարպօն գայմէսի	10-54

ԹԱՍԳԻՅԻ ՔԵԱՂԸՏԸ

20)	լիք քեաղըտ	16-
50)	» »	16-10
100)	» »	16-10
500)»	»	16-10
1000)»	»	16-10
10000)»		15-30

ԻԼԱՆԱԹ

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն.

Շէհր էմանէթինին վարիտաթը մախսուսէսինտէն օլան Ցէրսաատէթ վէ պիլատը սէլասէ գանթար վէ բուլ վէ բաղար մահալլէրի բուսումը իլէ էմին էօնիւ վէ սաիրէ արտիյէ մահալի կէլէճէք պին իւչ եիւզ տէօրթ սէնէսի մարթընան իթիպարէն իքի սէնէլիք վէ զէպսիյէ վէ գօթրարար վէ մաարուֆ սուլար բուսումը վէ հաթապ չէքիլէրի վէ էմանէթ վէ տէվարիը պէէմանէթ բաբուճճըրգլարը վէ սաիր բուսումտր միւմէֆէրրիգա քէղալիք սէնէի մէրգումէտէն իթիպարէն պիրքը սէնէ օլարադ իլզամ՝ վէ իհտալ էօնիւ մագ իւզրէ մէվգրի միւզայէտէյէ գօնուլտրընտան, վէ պունլարտան գանթար վէ բուլ վէ բաղար մահալլէրի բուսումը յա էմին էօնիւ վէ սաիրէ արտիյէ մահալինին թէգարրուր իտէճէք պէտէրի հատտը լայզընը պուլտրը հալտէ, իչպուչուպաթրն օն սէքիզինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ իհտալէ էվվէլիյէսի վէ երկիրմինճի ճուսամա էրթէսի կիւնիւ նիզամէն եիւզտէ պէշ զամ. մը գապուլ իլէ իհտալէի գաթիյէ. սի իճրա օլանճաղը կիպի, զէպ. իրէ վէ գօթրարար վէ մաարուֆ սուլար բուսումընան տախի թէգարրուր իտէճէք պէտէլթը՝ հատտը լայզընը պուլտրը թագտիրտէ, շուպաթն երկիրմի տէօրտունճու չարչէնպիհ կիւնիւ պիտայէթէն իհտալէ օլունարագ, երկիրմի պէշինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ տախի եիւզտէ պէշ զամմ գապուլի իլէ գաթիէն գարարլարը վերիյէճէկինտէն, վէ բուսումմաթը սաիրէի մուհարրէրէնին իհտալէի գաթիյէլերի շուպաթն երկիրմի տօգուզընճը բաղար էրթէսի կիւնիւնէ գատար բէյտէրբէյ իճրա իտիլէճէկինտէն, պունլար իչուն թաղիպ օլաճագլարը չերբաիթը մուգայէտէյէ քէսպը մալիմաթ իմմէք իւզրէ իհտալէ միւտաէթլերինտէն էվվէյճէ էմանէթ մէճլիսինտէ միւրաճաաթ վէ բէյլերինին գապուլի զըմ նընտան եիւզտէ օն նիսպէթինտէ թէէմնաթ ագչէլերինի վէրմէյէ թէսլիմ իթմէլերի, վէ իհտալի գաթիյէ ի. չին թաարին օլընան կիւղերտէ միւթէպէր բէֆիլլերինի տախի պէրա. պերճէ կէթիրմէլերի լազըմ կէլէճէկի իլան օլունը։

8 շուպաթ 303

3—2

Ամա Ալթընտա վագր աթիգ Թահմիսխանէ մահալլինին 304 սէնէ. սի մարթընտան իթիպարէն շուպա. թը դայէսինէ գատար պիր սէնէլիկի լիրա 100 ղրուշ հիսապը լա 7000 ղրուշտա թալիպլի էօհտէսինտէ օլ. տրզընտան, տահա գիյատէյէ թալիպ օլանլարը վէ շէրաիթինի անամագ իսթէյճնէրին մահը հալին 15ինտէն էվվէլ Մալիյէ Խազինէի ճէյիլէսինտէ Ալար վէ Ռուսումաթ իտարէի ու. մումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

6 շուպաթ 303

3—3

Ճէնէթմէքեան բէրթէվիհալ Վալիտէ Սուլթան թապէսբուհա հազրէթլերի վագֆը շէրիֆինտէն Իսկիւտարտա Բայա Լիմանընտա քեաին իճարէի վահիտլի տագիդ վարօր տէ յիրմէնի մուգավէլէի մաիսուսէ իլէ թալիպինէ իճար օլունա. ճաղը ճիհէթլե, թալիպ օլանլարը թարիխը իլանտէն իթիպարէն նի. հայէթի 15 կիւնէ գատար էվզաֆը Հիւմայուն իտարէ մեճլիսինէ միւրա. ճաաթ իթմէլերի իլան օլունուր։

9 շուպաթ 303

Բաչիտ էֆէնտինին Գատրիլ Ազիզ էֆէնտիյէ օլան տուլունը մահքիւ. մէսինին թէսվիյէսի իչուն Շահզատէ Պաշը ճիվարրնտա Պալապան ալա մահալլէսինտէ չրդամզ Պալապան սօգաղընտա 2 նումէրօ իլէ մուրագ. գամ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ ալեթ. թախմին ճէսիտ 303 վէ ամիգ 400 ղրուշ մրգտարը պաղէ վէմիշյէմի. լաթը սաիրէի հավի 1 պաղ խանէտէ 24 հիսսէ իթիպարը իլէ միւթէսար. ըրքի օլտրը 4 հիսսէսի թարիխը ի. լանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա մէվգրի միւզայէտէյէ գօնուլաճաղընտան, իչթիրայա թալիպ օլանլարը վէ տահա գիյատէ մալիմամթ ալմագ իսթէյճնէրին՝ Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

8 շուպաթ 303

Հատարեան Հաճի Պողոս վէ նամը տիկէր Հաճի Բաղլինին Բէխան Ցավհաննէս աղայա օլան տուլունը մահքիւմէսինին թէսվիյէսի իչուն Զաղմագճըլար եօղուշընտա Սիւն. պիւլլիւ խանընտա օրթա դամտա 3 վէ 47 նումէրօլար իլէ մուրագամ միւթէսաբրրքի օլտուղը 2 պապ օտա՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա մէվգրի միւզայէտէյէ գօնուլաճաղընտան, իչթիրայա թալիպ օլանլարը վէ տահա գիյատէ մալիմամթ ալմագ իսթէյճնէրին Մահքէմէի Թիճարէթ Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

8 շուպաթ 303

ԵՒՐՄԻ ՍԷՆԷԼԻԲ ՄՈՒՎԱՖԱՔԻՅԵԹ ՆԷԹԱՑԻՃԸ ԹԷՏԱՎԻՇԷԻ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ

(Պրուսա գուբրլինտէ)

ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԻՆ ՍՈՒՅԼ

Պէրլրդիմրէ սուդէ

11 ՍԷՖԷՐ 1304 ԹԱՐԻԽԻՆԷ ՄԻՒՎԷՐՐԱԽ ԻՐԱՏԻՒ ՍԷՆԻՑԷ ԻԼԼ ԻՄԹԻՃԱՋ.

Բարիս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆիլատէլֆիա, Ան. վերբ, Ֆրանգֆորթ սերկիի ուսամիլէրինտէն միւ. քեաֆթիլար։

Էվրոբատան կէչէն մատէն սուլարընտան իս. թիւն օլան Զիթլի սույլ՝ թիճարէթ նազրը լայա հազրէթլերի թարանիրնտան մէնուրէն կէօնտ. բիլէն Յօգ. Աբատկան էֆ. Նին կէսգիս. էօնիւնտէ շիշէլերէ վազ օլաճը. հէր շիշէնին իւզերինտ. քի քեաղրթ [էթիքէթ] միւֆէթթիշ թապիպին իմզասը՝ միւմկի օլմաճ լազգմ կէլիպ, էհսայ՝ պու. բէսվի իմզայը հավիլ օլմայան շիշէյի բէտտ թիմէյի տիր, գիրա բէյտայատա Զիթլի սույունդն էնէյէրինի հավիլ օլան վէ լաքին ասլէ օ սու օ. ղազը շիւպհէյն պուլունան սուլար յօգ վար տրը։ Իչպու մատէն սույը՝ հազմա մախսուս օլան ալեթ իլէ գարաճիկէր խասթալըղլարը, մ. ատ. նէտ հաբէլ օլան թաչ խասթալըղը, նիքրիսի, ղէքիր իլէթինի վէ եիւրէք վէ սաիրէ կիպի ազալարը մահֆուզ օլտրը զարարրը թրգան. մալարընը տէֆ ու թէտավի իտէր։

Հիթլի սույլանը էչիմի պազը սուլար կիպի թաթլը օլտրգընտան, իչիլէճէք սույլար՝ պա թաս. սուս գօլէրա վէ սաիրէ կիպի խասթալըղլար զե. մանընտա պօզուգ վէ պուլաղգ օլտրգլարընտա, մէգքիւր Զիթլի սույը սուֆիրատա տախի ատէթա սու կիպի ըէք կիտէլ իչիլիր։

ՍբՀՀէթ ուսաֆիկէթէրինէ տիգդամթը վէ մ. բագը օլանլար՝ Զիթլի սույընը սարիթ՝ պէնտ վէ սաիրէ սույլարընա թէբրէհ խտէնէլէր տիր, դի. բա մէգքիւր սարիթ, պէնտ վէ պանտա միւմա. սիլ ատլարտա գէօրդ տէնիլէն ուշագ գուրալար չօգ պուլունը։

Զիթլի սույը՝ եէմիյի գօլայ հազմ իթիրիպ, վիւմիւտտէքի ալեթիլերի ատ մանիթագամ պիր սուրէթտա իչլէթիրիր։ Պիպէրան իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը սիւտտէն քէսմէք իչիւն մէգքիւր սու. ըէք պիրագիր կէլիր։

Զիթլի սույը՝ մէնսարտան հաֆիհատա իքի տէֆա կէօնտէրիլիրէն, տէրօզիթօլարտա հէր վագթի թագէսի պուլունը։

Իչպու մատէն սույը Տէրսատէթ ճէլալ պէյ խանընտա գուրմանէանդն մէրքէզի օլան 13 նումէրօլը մագազատա, վէ գուրմանէանդն շիպէլերի օլան Պէյօղլուխատա 169 նումէրօլը Տէլլասուտատ էֆզախանէսինտէ Մ. Ա. Իբրահիմբէ, Սամամօլտա Նէնի Շամիտէ 24 նումէրօլը Մ. Մէ. ըքքի էֆզախանէսինտ, Հըզալ օղլուխատա Խան սէֆարէթի գուրպինտ Թէրճէման էֆզախանէ. սինտ, Վէնդէնէրբուրգ Ազգ պաշ էֆզախանէ. սինտ, Գալաթատա Մայթրզ սոգաղընտա 34 նումէրօտա Թիւճճար Մ. Մանօլաթօտա, Պէշիկ. թաշտա մէրքէզ էֆզախանէսինտ, Թարպիհատա Սամա Պաճաղուլօ էֆզախանէսինտ, Պէշիքթաշ. բէտ Թիւճճար Սօթիրաքի Թէօխարիհատ, Դա. ուբգէյտտ էֆզամր Լեոնիտա Ալեքսիրատա, Իս. կիւտարատա Ահմէտկէտ էֆզամը Սթամբաքի Կուլբօքուլօտա Ֆիրուխթ օլունը վէ պոշ շի շէրէր կէրի ալը։

ՄՈՒԼԷՆԻՆ
ՏԷՐԻ ԲՕՄԱՏԱՍԸ

Իչպու բօմատա՝ չը. պանլարը, գանքն պո. զուլմասընտան վէ եա. խօտ հէրարէթինէն հա. սըլ օլան զըրմզըլըը, կէրիլմէք վէ էմմալի լմ. բաղը, էրկէնկիի, թուզ. ը պալամը, էկզամա էլլէթինի վէ պասուրը թէտավիյէ ըէք մուֆիտ օլտուղը կիպի, սաչտաքի քէրէքլերի ատ մահվ իտէր։

Շահապէդինէր

Ֆրանսանը Բիրէնէ-Օրիանթալ էյալէթի տախիլինտէ Բէրթօս չէհրինտէ բօլիս գօմիսէրի Մ. Տէսօնը մէգքիւռը «Մուսի՛», «Ալնրմա, եիւզիմին պիր զըսմընտա վէ պրունրմնա պիր թագամ չը. պանլար զուհուր իտուպ պէնի փէվգէ. լատէ պիհնզուր իթմէքտէ իքէն, բօ. մատանը գիւմէսինի մահվ իթտի։

Կար էյալէթի տախիլինտէ Սօմէն չէհ. բինտէ միւպասսը Մ. Բինարը շահա. տէթի։

«Մուսի՛», «Տէօրթ սէնէտէն պէրու տիւչար օլ. տուղըմ տէրի խասթալըղը թէտավի իչիւն ըէք չօգ մուալիճէ խթիմլ իթ. մէք իքէն, հիչ պիր էսէրը մուվաֆֆա. գըյէթի կէօրէսէտիկիմ հալտէ սէգին բօ. մատանը. իլէ գուրթուլտա՛։»

Մէգքիւր բօմատա՝ Մորիզօն Մուլէն նամ գանը թաթհիր վէ թաստիկէ իթ. մէկէ մախսուս օլան հապլարը տէրօ. զիթօլարընտա սաթըլը։ Պիր չիչէսի 2 ֆրանգա տրը։

Բարիզատ Լուի լը Կրան սօգաղընտա 30 նումէրօլը Մուլէն էֆզախանէսինէ պէտէլի կէօնտէրիլտիկի կիպի բօմա իլէ իրսալ օլունճաղ տրը։ Պէօյիւք էֆզախանէլէրատ տէ պուլունը։

Տէրսաատէթատ ուսամի սէբօպիթօ. սը՝ Մ. Ժագ Ալէքսան էֆէնտինին Պաղ. չէ գաբուսընտա քեանն էֆզա մաղազա. սընտա տրը։ Պաղգա էֆզախանէլէրատ տէ պուլունը։

ՍԱԹԸՆ ԱԼՄԱՅՆԸԶ

ՊԻՐ ՏԻԳՐԻՇ ՄԱԳԻՆԱՍԸ

Էվվէլ լինտէն կէօրմէ տիքճէ

ՍԻՆԿԷՐ

Նամ Ամերիգա տիբիչ մաքինասը մա. զալալարընը։ Մէկբիւր Սինկէր մա. քինասը՝ Գալաթատա եիւքսէք Գալ. ատրըմնտա Գարաքէօյ չէշմէսինին գար. շրսընտա։

120 նումէրօտա

Պէյօղլուխատա Գալաթա Սէբզը մէքթէպի գարշրսընտա, վէ Սթամպօլտա Մահմուտ Բա. շատատա 90 նումէրօտա սաթըլմագտա տրը։

Պաշգա հէրեեբտէ Սինկէր տիքիշ մաքիմասընին եալը. նըզ գալալարընը պուլա. ճագսընը։

ԹԷՏՏԻԹՅՇՅԼ ԳՕԼԱՑԼԸԳ
(Հ-ՖՐ-ԼԷ)

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՖՕՆԴՈՍԸՔ

ԲՕՍՖՈՐԱ ՎԱՔՕՐՕԼԱՐԸ

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճուսամա էրթէսի Մարսիլիա. ման հարէքէթ վէ ճուսամա էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլտան մուվասէլէթ իտէր։ Հէր բէնճէնպիհ կիւնէրի Սթամպօլտան ալաֆրանկա սաաթ տէօրթտէ հարէքէթ վէ ճուսամա կիւնէրի Մարսիլիա մուվա. սէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագ. գալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Շիրա թա. բիգլերի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէ կիտէն վաբօր իլէ Իզմիրտէ պուլուչը. ը։

Մէսաժբրի Մարիթիմ վաբօրլա. ըյլա Ֆրանսա շրմէնտֆէրլերինին վագթը հարէքէթիլերի եէքտիկէրէ թէսատիֆ իտէրլեր։

Իսթէք օլունտրգտա Մարսիլիատա վէ Լիոնտա թէվգադգա իտէպիմէք իւզրէ Սթամպօլտան տօզրու Բարի. զէ գատար թէնկիլը ֆիյաթլա պի. լէթլեր՝ Ակնճի մէվգը իչիւն 380, վէ Շնճի մէվգը իչիւն 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլիատան կէլէն բօսթալար իլէ տօզրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճու. մատա էրմէսի կիւնիւ ալաֆրանկա գաշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք աղի. մէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ մուն. թազամէն Սամսուն, Քիրասօն, Թը. բազիզոն վէ Ֆամուսա իսքէ. լէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սու. բէթտէ Իունէ, Ֆամսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպօլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա չարչընպիհ սապահրը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլեատան վիրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլըրը։

Սալը կիւնէրի Օտէսատա միւթէ. վէճճիհէն Սթամպօլտան չաֆագ աթ. տրգտա հարէքէթ իտէր։ Օտէսատան բաղար ագշամը հարէքէթ վէ բաղար էրթէյէսի ագշամը Սթամպօլա մուվա. սէլէթ էյլեր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր ճուսամա կիւն. ըէրի ագշամին ալաֆր. սաաթ 4ինտէ Զանագգալէ, Տէնտ Ագաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միւթէվէճ. ճիհէն Սթամպօլտան հարէքէթ ի. տէր։ Սթամպօլա բաղար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլեր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բաղար կիւնիւ ալաֆր։ սապահ սաաթ 8ում Սթամ. պօլտան հարէքէթ իտէրբ, սուրբ. թը մունթազամէտ Քիւռթէնճէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրաիլ, վէ զայրը մէճպուրի օլարագ Ֆուրկազ վէ Վարնայա ուղրար։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլեր։

* * *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէր սէ. ֆէրլեր վէ Պրագիկա, Բլաթա վէ Ինտօ Զին սէֆէրլէրի հագդընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիմամթ խա. թիհալի իչիւն Գալաթատա Քիրէճ գաբուսընտա պէօյիւք աճէնճիայա միւրաճաաթ օլընա։

ՔԱՐԹ ՏԷ ՎԻԶԻԹ

Ամա քարթ օն իլէ լաթիգ սիւրէթտէ հէր լիսանտան օլարագ օն տագիդէ զարֆընտա թապ ու թէսլիմ օլունուր։

Ֆիյ 100 ատէտի 10 ղրշ.

Արզու իսէն զէվաթը, Ստամ. պօլտա Յակոբեան խանընտա Արամ. եան մաթպուասընա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

ՍԱՐՊԱՖԻՅԷ ՄԱԳԱԶԱՍԸ

Նօ. 3 Պազէ Գարու Նօ. 3

Մէգքիւր մագազատա տէվվէթթր Ալիէնին Էնվար էքրամիյէի թահվիլաթը վէ Էվ. ղրբանը Սագանիա, Պրունվիք վէ Համպուրգ սիյանագօլու էվրագլարը ուսուլէրի իւզ. րէ սաթըլըպ ճիւմէ մուշթերիլէր խօշնուտ իտիլտիկի կիպի, թէքմիլ անա պիլէթթէ. րի տախի մէվճուտ պուլունուր։ Պուգրէդ, շէհրի վէ Խթալիանը Կրբմզը Խաչ վէ Մաճառիստանը 3 ֆիսրնիկը թահվիլաթը էնվէն ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլունարը կիպի, կէրէք մէգքիւր թահվիլ վէ կէրէք սայիր եճնէպի թահվիլաթընդն պիտայէթինտէն պու. թարիխէ տէկիտ քէշլտ օլընան գուրա նօմէրօլարը մէճմուտ պուլունարընտան, թարա. ֆընդան միւրաճաաթ օլընարընտա քէմմալը տրգագթլա նօմէրօլարը մուսայէնէ օլընրը։

Տէրսատէթատն վէ մէմալէրը Մահրուսէսատն Ցարուբիւն Պէյլէրեան Նամընա կէօն. տերիլիճէք կէրէք նագա վէ կէրէք բօսթա բուլլարը պէտէլլէրի իլէ հէր նէվ սրբարրշլար քէմմալը տրգագթի իլէ կիւնլէրինտէ պիլա գուսուր իճրա օլընրը։

Գուրա կիւնլերի

ՀԱՄՊՈՒՐԿ	4 ճճի	Գուրա	Այաֆր.	Փետրվար	22-23	Եախօտ Բուսի	Փետրվար 10-11
ՍԱՔՍՕՆԻԱ	3 »	»	»	Մարտ	5-6	» »	Փետրվար 22-23
ՊՐՈՒՆՍՎԻԳ	3 »	»	»	Փետրվար	28-29	» »	Փետրվար 16-17

Էնվան Գրբմզը Խաչ Թահվիլաթը՝ Էնվէն ֆիյաթլա սաաթլրը վէ ալրը։

Իչպու պիլէթլէր պալատէ զէբբ օլունան Թարիխլերատն տէօրթ կիւն եվվէլ ալը. մալը տրը։

ՏՕԳԹՕՐ ԻՏՄԱՆԸՆ

ԲՈՒՐԿԱԹԻՖԻ

Նամբյալ ինգրպաղ վէ պասուրը տէֆ իտէն եէնի պիր իլաճ։

Պու իլաճ կիպի մուհասէնաթը՝ Ալէմանիա իմպէրաթօրին թապիպի մուալիմ Ցօգթ. Յոն Լաուէր իլէ տիկեր պինլերճէ մէշհուրը սթրպպա թարաֆընտան մուսատ. տագ բէք ազ մուալիճէ վար տրը։

Իչպու բուրկաթիֆ (մաբրզական) ինգրպազ, իսչալ, պասուր, միյտ խասթալըգ. լարը, եեմէյի հազմ իտէմէմէգիք, էնմէ, դայ, եիրէք ազրրար, սանճը, տրգ նէֆեթ վէ զայրիհիմ խասթալըգլարընա գարը եէկեանէ իլաճ օլուպ, եօշնուլա տա էն պէտ պիր տօսթ մագանինտա տրը։

Պունտան պիր եիւքսիք մրգտարը շիրինկայա գօ ուլրպ իհմիթգան օլընարգտա, տէ. բաղապ վէ իքի տտագրգատա պիր ամէլ կէթիրմէկէ քեսֆի տիր։

Միւսհիլ (բիւրկաթիֆ) իլաճլարն վէ Թուլումպալը շիրինկանրն սուի խասթիմ. լինտէն հասրլ օլան նէֆթպիճը վախիմէտէն սագրնմալը տրը։

Պու իլաճ էֆզամբլարատա սաթըլըր։

1 շիշէսի՝ մէճիտիյէ, եարըմ շիշէսի՝ եարըմ մէճիտիյէ, վէ շիրինկասը տախի եա. ըրմ մէճիտիյէյէ տիր։

Հէր պիր շիշէսէ 30 շիրինկալրը գատատ իլաճ վար տրը։

Թէքմիլ (բիւրքաթիֆ) իլաճլարն վէ Թուլումպալը շիրինկանրն սուի խասթիմ. լինտէն հասրլ օլան նէֆթպիճը վախիմէտէն սագրնմալը տրը։

Պու. իլաճ էֆզամբլարատա սաաթլրը։

1 շիշէսի՝ մէճիտիյէ, եարըմ շիշէսի՝ եարըմ մէճիտիյէյէ տիր։

Հէր պիր շիշէսէ 30 շիրինկալրը գատատ իլաճ վար տրը։

Թէքմիլ (բիւրքաթիֆ) իլաճլարն վէ Թուլումպալը շիրինկանրն սուի խասթիմ. լինտէն հասրլ օլան նէֆթպիճը վախիմէտէն սագրնմալը տրը։

Պու. իլաճ էֆզամբլարատա սաաթլրը։

Միւսհիլ (բիւրքաթիֆ) իլաճլարն վէ Թուլումպալը շիրինկանրն սուի խասթիմ. լինտէն հասրլ օլան նէֆթպիճը վախիմէտէն սագրնմալը տրը։

Պու. իլաճ էֆզամբլարատա սաաթլրը։

Հէր պիր շիշէսէ 30 շիրինկալրը գատատ իլաճ վար տրը։

Թէքմ